

admire™ air 5000

Руководство пользователя

Эта бытовая швейная машина разработана в соответствии с IEC/EN 60335-2-28 и UL1594.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

Прежде чем приступить к использованию этой бытовой швейной машины, внимательно прочитайте все инструкции. Храните инструкцию в удобном месте рядом с машиной. При передаче машины другим лицам обязательно предоставляйте им инструкции по безопасности.

ОПАСНОСТЬ – чтобы уменьшить опасность поражения электрическим током:

- Не оставляйте подключенную к электросети швейную машину без присмотра. Электрическая розетка, в которую включена машина, должна быть легко доступна. Всегда вынимайте вилку из розетки сразу по завершении работы на машине и перед тем как приступить к ее чистке, снятию крышек, смазке, а также перед выполнением любых работ по обслуживанию и настройке машины, описанных в данном Руководстве по эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы уменьшить риск ожогов, пожара, поражения электрическим током или причинения вреда человеку:

- Запрещается использовать машину в качестве игрушки. Особое внимание следует проявлять, если на машине работают дети или ей пользуются в присутствии детей.
- Машину следует использовать только для целей, указанных в настоящем руководстве. Используйте только те принадлежности, которые рекомендует изготовитель и как указано в настоящем руководстве.
- Категорически запрещается пользоваться машиной, если у нее поврежден соединительный кабель или штепсель, если она работает неправильно, если ее роняли, в нее попала вода или она получила какие-либо механические повреждения. Обратитесь к ближайший сервисный центр или к уполномоченному дилеру для диагностики работы машины, ее ремонта, а также для регулировки электрических или механических компонентов.
- Запрещается работать на машине, если вентиляционные отверстия закрыты. Постоянно следите за состоянием вентиляционных отверстий швейной машины и педали управления. Необходимо регулярно очищать их от ворса, пыли и частиц ткани.
- Держите пальцы вдали от всех движущихся частей. Во время работы особое внимание следует уделять области вокруг иглы.
- Всегда используйте только подходящую игольную пластину. Неправильный выбор игольной пластины может привести к поломке иглы.
- Не используйте погнутые иглы.
- Не тяните и не подталкивайте ткань во время шитья. Это может стать причиной искривления и поломки иглы.
- Во время шитья надевайте защитные очки.
- Выключайте машину, переведя переключатель в положение «0», при регулировочных работах в области иглы, таких как заправка нити, смена иглы, смена прижимной лапки и т. д.
- Не роняйте и не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины.
- Не используйте машину вне помещения.
- Не допускается работа машины в местах, где распылялся аэрозоль или в помещениях, куда подается кислород.
- Чтобы отключить машину, установите все регуляторы в положение «0», а затем выньте вилку из розетки.
- При извлечении вилки из розетки нельзя тянуть за сетевой шнур. Для отключения от сети беритесь за вилку, а не за провод.
- Для управления работой швейной машины используется педаль. Запрещается ставить на педаль управления какие-либо предметы.
- Не эксплуатируйте швейную машину, если на ней имеются следы влаги.
- Если перегорела или повреждена светодиодная LED лампа освещения, то заменять ее может только уполномоченный представитель производителя машины (продавец или сервисный механик) или электрик с необходимой квалификацией. Во избежание опасности для вашего здоровья - не делайте этого самостоятельно.
- Если поврежден сетевой кабель, объединенный с педалью, то заменять его может только уполномоченный представитель производителя машины (продавец или сервисный механик) или электрик с необходимой квалификацией. Во избежание опасности для вашего здоровья - не делайте этого самостоятельно.
- В данной швейной машине применяется двойная изоляция. Используйте только подлинные запасные части. См. инструкции по техническому обслуживанию приборов с двойной изоляцией.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

ДЛЯ СТРАН, ВХОДЯЩИХ В ЕВРОПЕЙСКИЙ КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРОТЕХНИКИ (CENELEC):

Детям старше 8 лет и людям с физическими или психическими недостатками, с нарушениями органов чувств, а также с недостатком опыта и знаний разрешается использовать данное устройство только под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию при условии, что они осознают все связанные с этим риски. Дети не должны играть с машиной. Детям также запрещается чистить прибор и выполнять его техническое обслуживание без присмотра взрослых.

При обычных рабочих условиях уровень шума, издаваемого швейной машиной, не превышает 80dB.

Для управления машиной следует использовать только педаль типа C-2085-1 для Великобритании и C-2060 для континентальной Европы производства YDK.

ДЛЯ СТРАН, НЕ ВХОДЯЩИХ В ЕВРОПЕЙСКИЙ КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРОТЕХНИКИ (CENELEC):

Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с физическими или психическими недостатками, с нарушениями органов чувств, а также с недостатком опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда потребителю были даны соответствующие инструкции и эксплуатация прибора происходит под наблюдением лица, ответственного за его безопасность. Нужно следить за тем, что дети не играют со швейной машиной.

При обычных рабочих условиях уровень шума, издаваемого швейной машиной, не превышает 80dB.

Для управления машиной следует использовать только педаль типа C-1028 для США и Канады и C-2065 для Австралии производства YDK.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРОВ С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В этом приборе вместо заземления используются две системы изоляции. Отсутствие заземления означает наличие в приборе двойной изоляции, а также то, что прибор не следует заземлять. Техническое обслуживание изделий с двойной изоляцией требует предельной осторожности и знаний в области таких систем. Его следует поручать только квалифицированным специалистам. Запасные части для приборов с двойной изоляцией должны быть аналогичны заменяемым компонентам прибора. На устройствах с двойной изоляцией имеется отметка "DOUBLE INSULATION" или "DOUBLE INSULATED".

Мы оставляем за собой право вносить изменения в оборудование машины и ассортимент принадлежностей к ней без предварительного уведомления, а также вносить изменения в ее рабочие характеристики и дизайн. Такие изменения всегда направлены на повышение удобства пользователей и совершенствование машины.

Интеллектуальная собственность

PFAFF, ADMIRE, и PERFECTION STARTS HERE являются торговыми марками, принадлежащими KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.



При утилизации данный прибор необходимо отправить на безопасную вторичную переработку в соответствии с действующим национальным законодательством, установленным для электрических/электронных приборов. Не выбрасывайте электроприборы вместе с не сортированными отходами. Воспользуйтесь специальными пунктами приема. За сведениями об имеющихся системах сбора старых электрических/электронных приборов обращайтесь в местные органы власти. Возможно, при покупке Вами нового электроприбора, продавец обязан бесплатно принять у Вас старый и бесплатно утилизировать его.

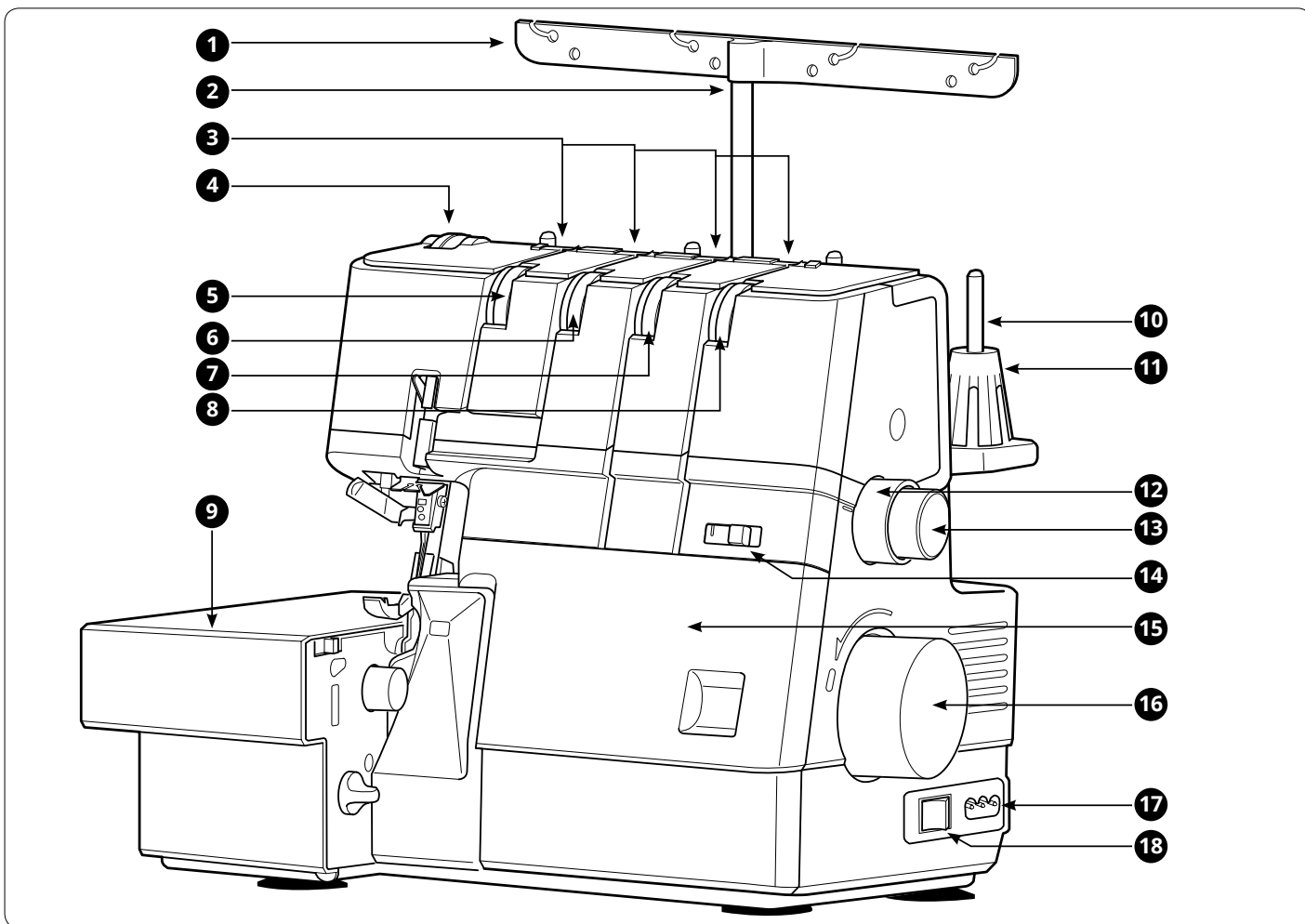
При утилизации электрических приборов на полигонах твердых отходов или свалках мусора опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, что может нанести вред здоровью или самочувствию людей.



Оглавление

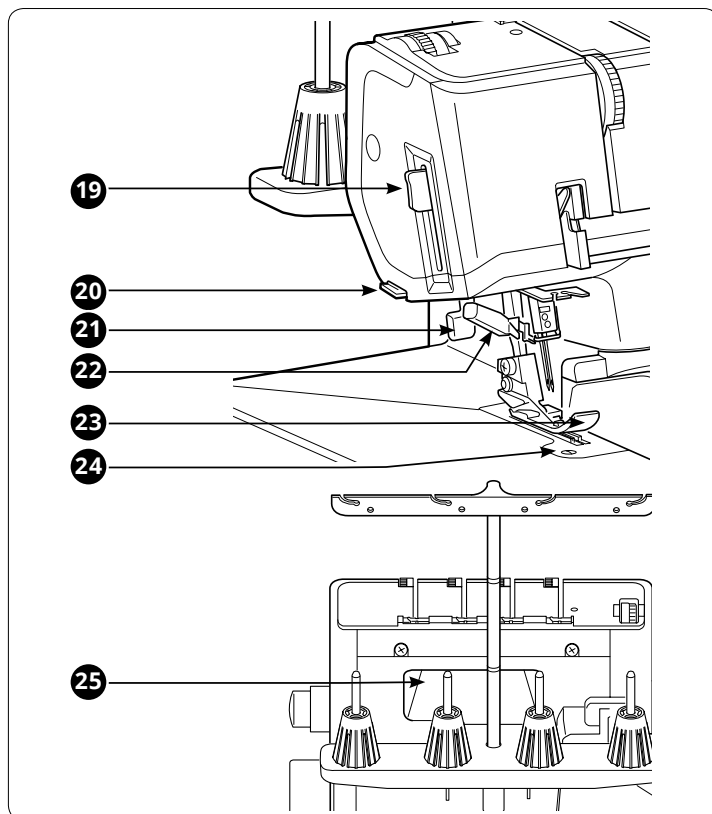
ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ	5	ШИТЬЕ	28
Обзор машины	5	Обзор швов	28
Обзор машины - Внутренние части	6	Условные обозначения	28
Принадлежности	6	Четырехниточный обметочный шов	28
Подключение педали и источника питания	7	Широкий (и узкий) трехниточный обметочный шов	29
Прежде, чем начать работу на машине в первый раз	7	Узкий трехниточный краеобметочный шов	29
Установка раздвижной штанги нитенаправителей	7	Трехниточный краеобметочный шов с подгибанием срезов (ролевой шов)	29
Передняя крышка и рабочая платформа	8	Трехниточный шов «Пико»	29
Передняя крышка	8	3-Широкий (и узкий) трехниточный шов «Flatlock»	30
Крышка рабочей платформы	8	Трехниточный эластичный обметочный шов	30
Мусоросборник	8	Широкий (и узкий) двухниточный краеобметочный шов	30
Маховое колесо	8	Широкий (и узкий) двухниточный обметочный шов	30
Рычаг подъема прижимной лапки	9	Двухниточный краеобметочный шов с подгибанием срезов (ролевой шов)	31
Замена прижимной лапки	9	2-ниточный шов «Flatlock»	31
Направляющие линии на лапке	9	Начало шитья	32
Информация об иглах	10	Размещение булавок	32
Замена игл	10	Использование направляющих линий	32
Проверка иглы	10	Закрепление шва	33
Верхний нож	11	С помощью узелка	33
Отключение верхнего ножа	11	С помощью швейной иглы	33
Включение подвижного верхнего ножа	11	Использование машинной закрепки в начале шва	33
Конвертер для двухниточного шва	11	Использование машинной закрепки в конце шва	33
Подключение	11	Распарывание швов	33
Отключение	11	Выполнение сборок с помощью дифференциального транспортера	34
ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ	12	Выполнение краеобметочных швов с подгибанием срезов (ролевой шов)	34
Общие сведения о заправке машины нитками	12	Двухниточный краеобметочный шов с подгибанием срезов (ролевой шов)	34
Какие иглы и нитки использовать для разных тканей	12	Трехниточный ролевой шов / Узкий краеобметочный шов	34
Установка катушек на стержни катушкодержателей	13	Выполнение плоского шва «Flatlock»	35
Замена катушек с нитками	13	Стандартный широкий шов «Flatlock»	35
Если нить оборвалась в процессе шитья	13	Декоративный широкий шов «Flatlock»	35
Заправка нижнего петлителя	14	Ступенчатый шов «Лесенка»	35
Заправка верхнего петлителя	16	Обработка углов при шитье	36
Заправка петлителей с помощью тросика или вспомогательной нити	18	Наружные углы	36
Использование тросика для заправки петлителя	18	Внутренние углы	36
Использование вспомогательной нити	19	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	37
Заправка ниткой правой иглы	20	Хранение машины	37
Заправка ниткой левой иглы	22	Техническое обслуживание	37
Использование нитевдевателя	24	Очистка области ножа	37
Регулировка дифференциального транспортера	25	Очистка транспортера ткани	37
Регулировка давления прижимной лапки	25	Очистка трубки заправщика петлителя	38
Регулировка ширины обрезки	26	Смазывание машины	39
Регулировка длины стежка	26	Замена верхнего ножа	40
Переключение язычка игольной пластины	26	Возможные неисправности	40
Установка натяжения ниток	27	Технические характеристики	42

ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ



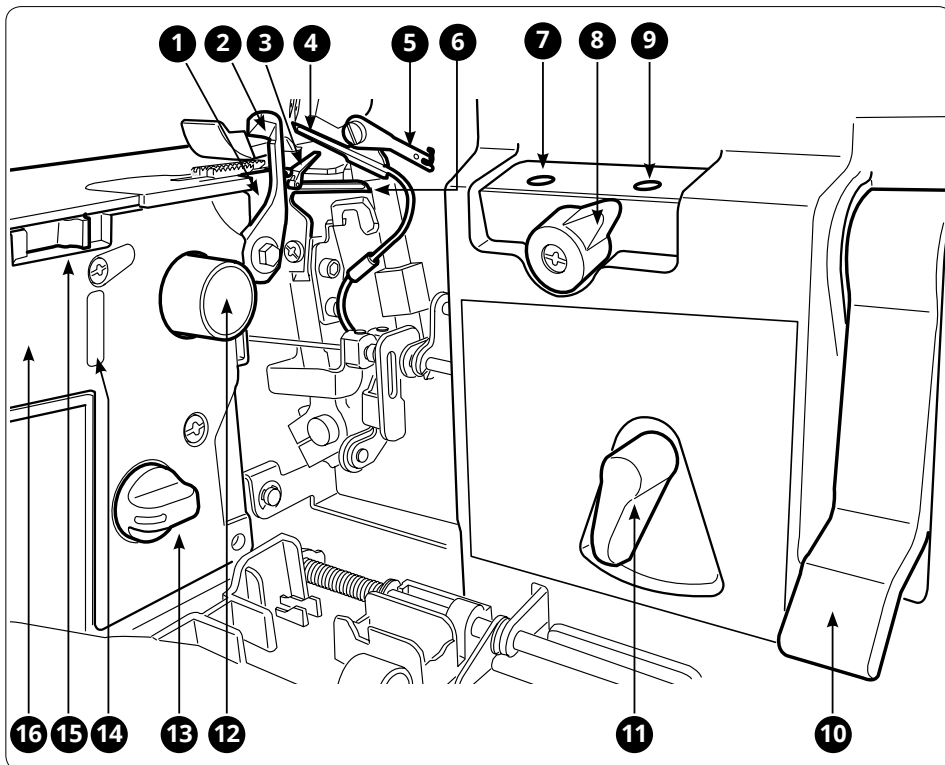
Обзор машины

1. Нитенаправители
2. Штанга нитенаправителей
3. Нитенаправители на верхней крышке
4. Регулятор давления прижимной лапки
5. Регулятор натяжения нити левой иглы
6. Регулятор натяжения нити правой иглы
7. Регулятор натяжения нити верхнего петлителя
8. Регулятор натяжения нити нижнего петлителя
9. Рабочая платформа
10. Катущечный стержень
11. Переходник для конических катушек
12. Регулятор длины стежка
13. Регулятор дифференциальной подачи
14. Переключатель установки преднатяжения нити нижнего петлителя
15. Передняя крышка
16. Маховое колесо
17. Разъем питания и подключения педали машины
18. Выключатель питания
19. Рычаг игольного нитевдевателя
20. Нитеобрезатель
21. Рычаг подъема лапки
22. Переключатель нитевдевателя
23. Прижимная лапка
24. Игольная пластина
25. Ручка для переноски



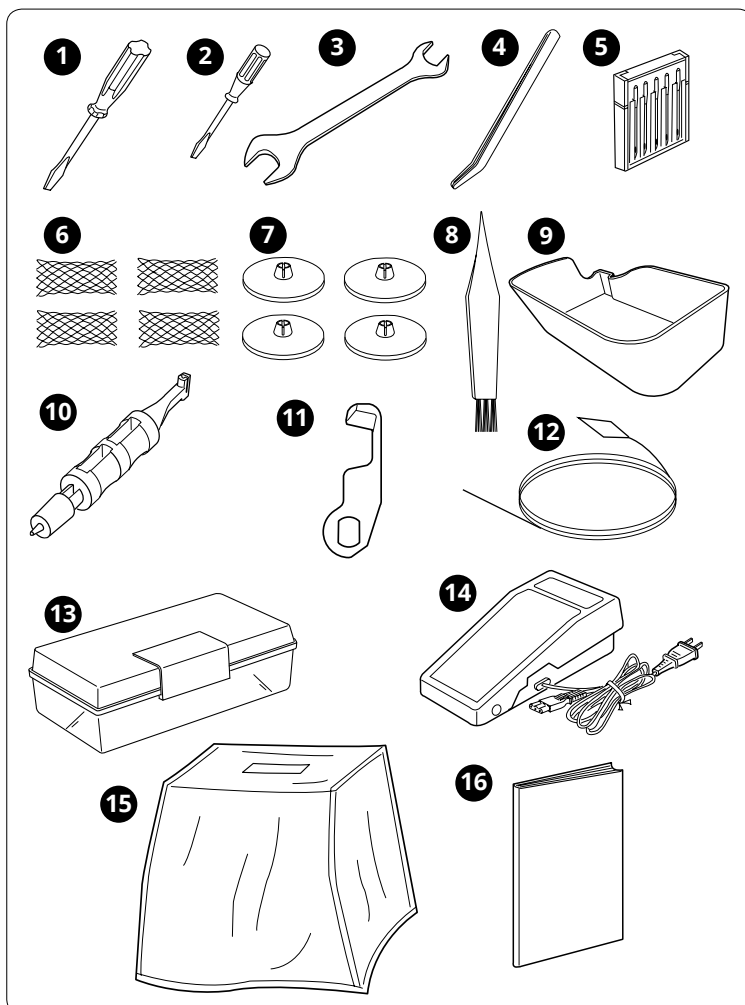
Обзор машины - Внутренние части

1. Неподвижный нижний нож
2. Верхний нож
3. Язычок игольной пластины
4. Верхний петлитель
5. Конвертер для двухниточного шва
6. Нижний петлитель
7. Отверстие заправщика верхнего петлителя
8. Переключатель выбора петлителя
9. Отверстие заправщика нижнего петлителя
10. Рычаг пневмозаправщика петлителей
11. Переключатель заправка/шитье
12. Регулятор ширины обрезки
13. Выключатель верхнего ножа
14. Место для дополнительных принадлежностей
15. Выключатель язычка игольной пластины
16. Направитель передней крышки



Принадлежности

1. Отвертка большая
2. Отвертка маленькая
3. Гаечный ключ
4. Пинцет
5. Набор игл - (HAX1SP #11)x2, (HAX1SP #14)x3
6. Сетки для катушек с нитками
7. Прижимные диски для катушек
8. Щетка для чистки
9. Мусоросборник
10. Инструмент для замены игл и отключения конвертера
11. Верхний нож
12. Тросик для заправки петлителя
13. Коробка для принадлежностей
14. Педаль (Педаль может отличаться от изображенной на рисунке. См. стр. 7 для уточнения спецификации педали)
15. Чехол
16. Инструкция по эксплуатации



Подключение педали и источника питания

Педали, используемые с этой машиной:

C-1028 для США и Канады, C-2085-1 для Великобритании, C-2065 для Австралии, C-2060 для континентальной Европы.

Перед подключением питания убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует тому, которое указано на табличке в нижней задней части машины. В различных странах действуют разные требования к параметрам электросети.

- Вставьте разъем кабеля педали в разъем машины (A)
- Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку (B).
- Переверните выключатель питания (C) в положение «I», чтобы включить машину.
- Чтобы начать шить, нажмите на педаль (D). Педаль позволяет регулировать скорость шитья. Чем сильнее нажать на педаль, тем быстрее машина будет шить.
- Чтобы остановить машину, уберите ногу с педали.
- Чтобы выключить машину, переведите выключатель питания в положение «0».

Примечание: При открытой передней крышке или рабочей платформе активируется защитный выключатель, который блокирует запуск машины даже при нажатой педали. Также машина не будет шить если поднята прижимная лапка.

Примечание: Ваш оверлок специально настроен на наилучшее качество шитья при нормальной комнатной температуре. Слишком высокая или низкая температура может негативно сказаться на результате шитья.

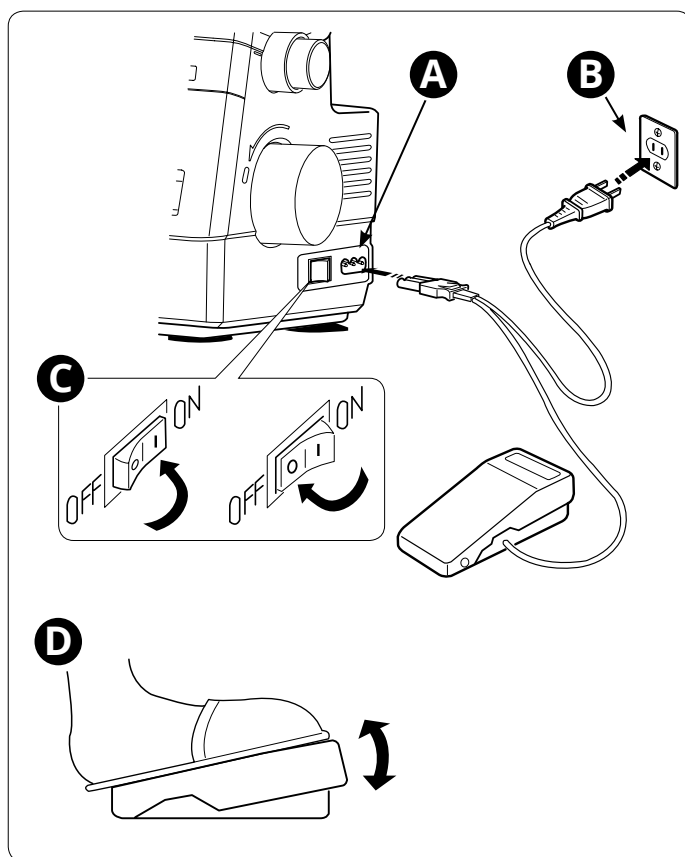
Прежде, чем начать работу на машине в первый раз

Перед первым использованием машины, положите лоскут ткани под лапку и запустите машину без ниток на несколько минут. Удалите все масло, которое может появиться.

Установка раздвижной штанги нитенаправителей

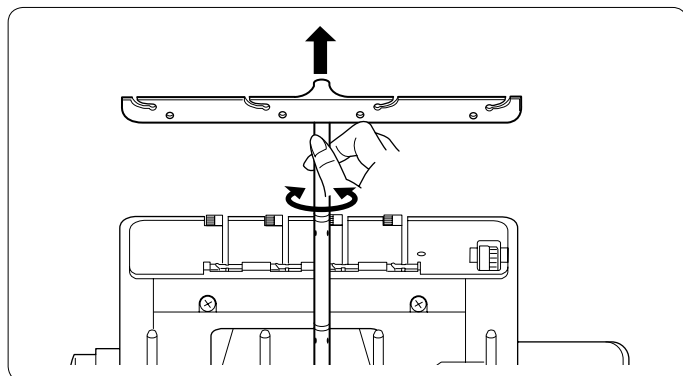
Вытяните раздвижную штангу нитенаправителей на всю длину и поверните ее до щелчка, чтобы она встала на место.

Если в машину уже заправлены нити, натяните их, чтобы они не спутались.



ПОЛЯРИЗОВАННАЯ ВИЛКА (ТОЛЬКО ДЛЯ США И КАНАДЫ)

Данная швейная машина оснащена поляризованной вилкой (один контакт шире второго). Во избежание поражения электрическим током вилку следует вставлять в поляризованную розетку только в одном положении. Если вилка не входит в розетку полностью, переверните вилку. Если и после этого не удастся вставить вилку в розетку, вызовите квалифицированного электрика. Ни в коем случае не изменяйте конструкцию вилки.



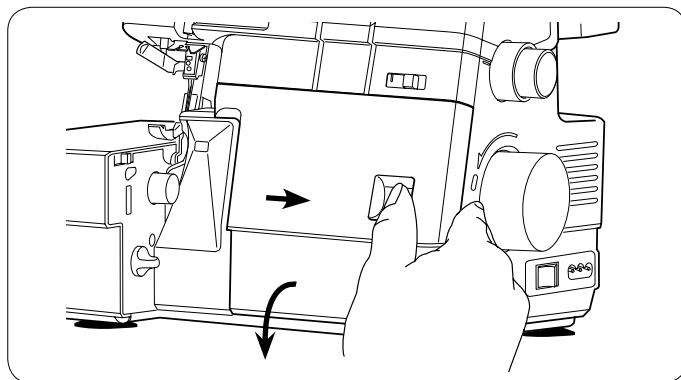
Передняя крышка и рабочая платформа

Передняя крышка

Отодвиньте переднюю крышку вправо до конца и потяните на себя, чтобы её открыть.

Чтобы закрыть крышку, поднимите её вверх и подвиньте влево до щелчка.

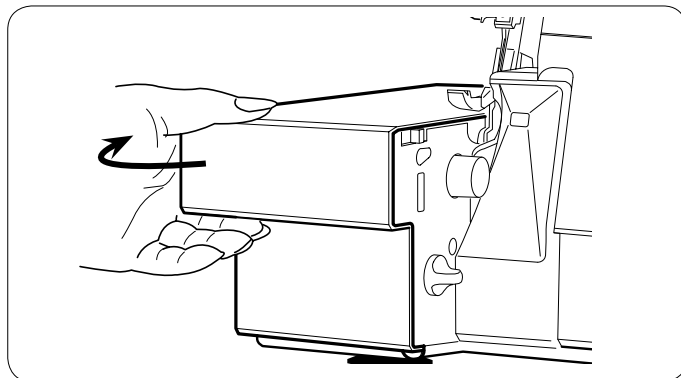
Примечание: В передней крышке имеется защитный выключатель, который блокирует запуск машины при открытой передней крышке.



Крышка рабочей платформы

Потяните крышку рабочей платформы влево, чтобы открыть её. Поверните крышку обратно и нажмите, чтобы зафиксировать ее на месте.

Примечание: В крышке рабочей платформы имеется защитный выключатель, который блокирует запуск машины при открытой крышке.

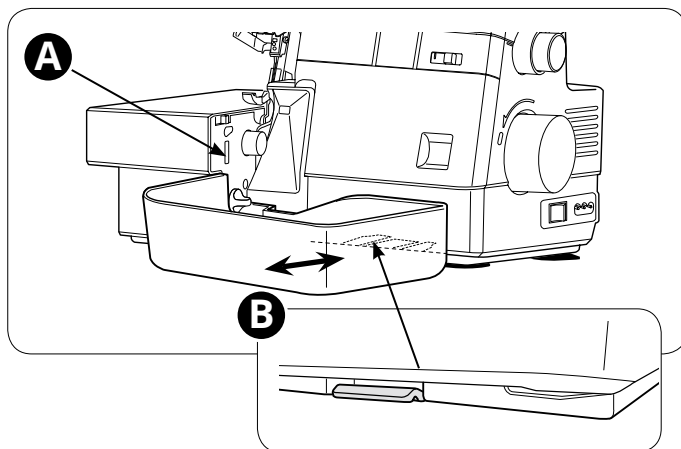


Мусоросборник

В мусоросборник попадают обрезки при шитье. Убедитесь, что обрезки попадают в мусоросборник при шитье. Удалите мусор после работы.

Расположите мусоросборник у края рабочей платформы (A) Подвиньте мусоросборник вперед к передней крышке чтобы выступы попали в щель под передней крышкой (B) Нажмите на мусоросборник, чтобы он зафиксировался на месте.

Чтобы снять мусоросборник, потяните его к себе.

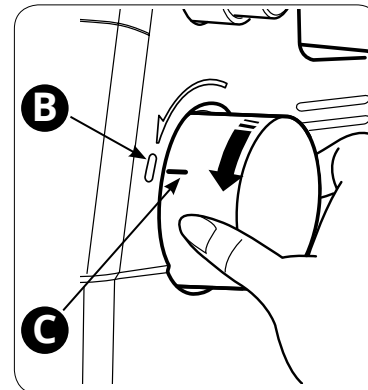
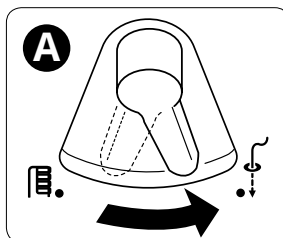


Маховое колесо

Поворачивая маховое колесо можно поднимать и опускать иглы вручную. Всегда вращайте маховое колесо к себе (против часовой стрелки)

При заправке нитей в иглы, переключении язычка игольной пластины или при подключении/отключении конвертера 2-х ниточных швов, маховое колесо должно быть установлено в положение блокировки.

Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Заправка» (A) Чтобы заблокировать маховое колесо, совместите отметку (B) на корпусе с отметкой (C) на маховом колесе.

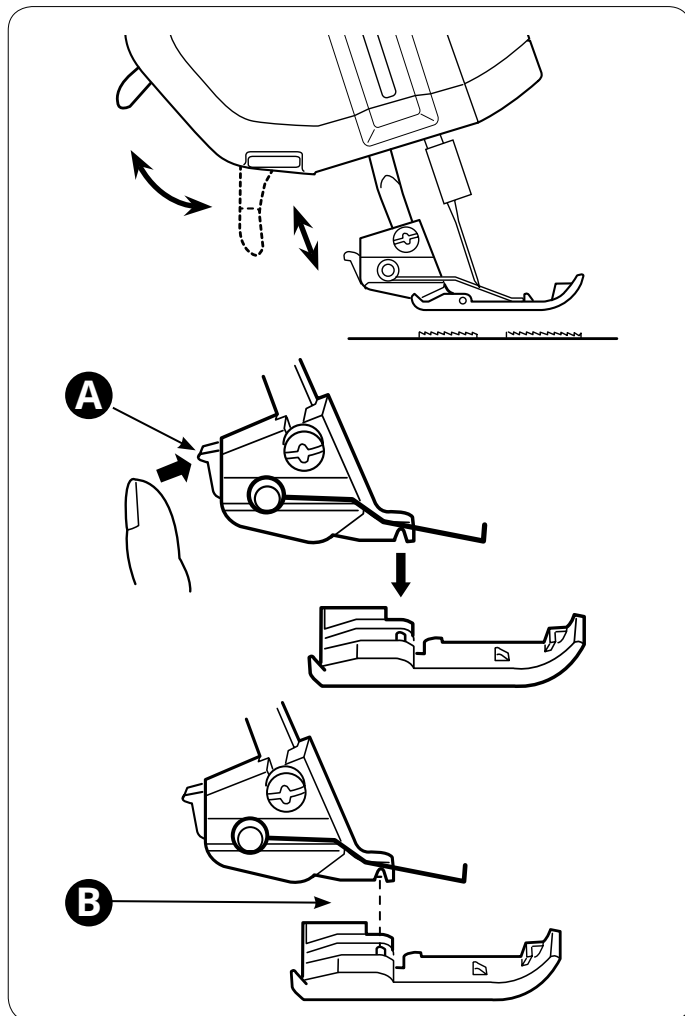
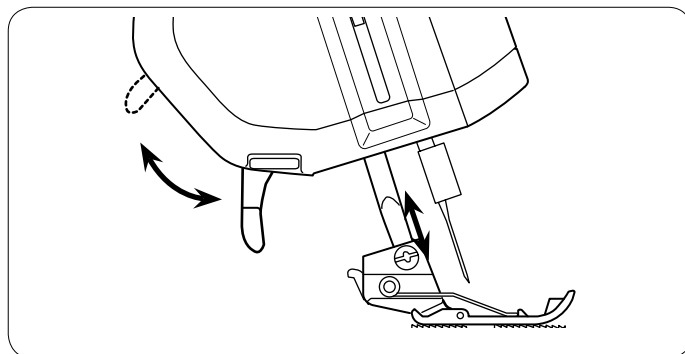


Рычаг подъема прижимной лапки

Поднимите прижимную лапку с помощью рычага, который расположен на задней стороне машины. Если с усилием нажать на рычаг вверх, лапка дополнительно поднимется в самое верхнее положение.

Перед заправкой машины нитками всегда поднимайте прижимную лапку. В верхнем положении лапки диски натяжения нитей расходятся для облегчения заправки нитей.

Примечание: Машина не будет шить, если поднята прижимная лапка. Опустите рычаг подъема лапки перед началом шитья.



Замена прижимной лапки

⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

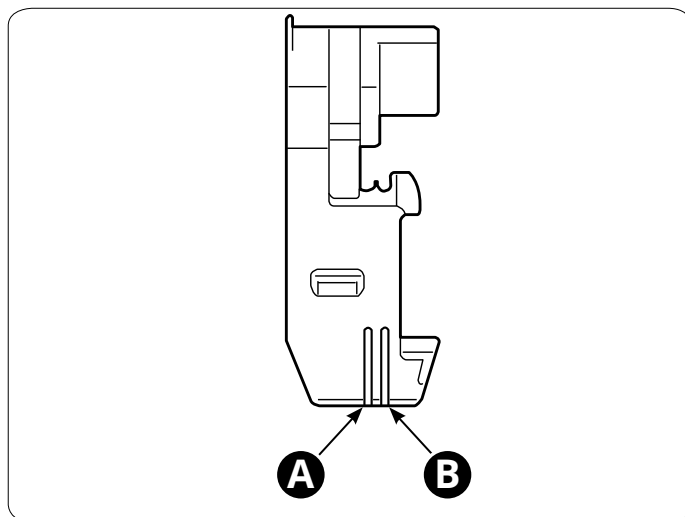
- Поднимите прижимную лапку.
- Поворачивайте маховик на себя, пока иглы не окажутся в самом верхнем положении.
- Нажмите на кнопку позади лапкодержателя (A), чтобы освободить лапку. Лапка отстегнется.
- Установите новую лапку так, чтобы стержень лапки оказался прямо под выемкой в лапкодержателе (B). Опустите рычаг прижимной лапки, чтобы закрепить ее. Поднимите лапку еще раз и убедитесь, что лапка установлена правильно

Направляющие линии на лапке

На кончик лапки нанесены две направляющие линии.

Левая линия (A) находится напротив левой иглы.

Правая линия (B) находится напротив правой иглы.



Информация об иглах

- Используйте иглы NAX1SP #14 или #11, или иглы системы Stretch 130/705, размера #11/75 или #14/90.
- Иглы системы NAX1SP #11 установлены на машину.

Можно шить одной или двумя иглами, в зависимости от используемого шва. Левая игла и винт иглодержателя отмечена буквой «L», а правая игла и винт - буквой «R».

Примечание: При использовании двух игл левая находится чуть выше правой (они не должны находиться вровень, как в случае с двойной иглой).

Замена игл

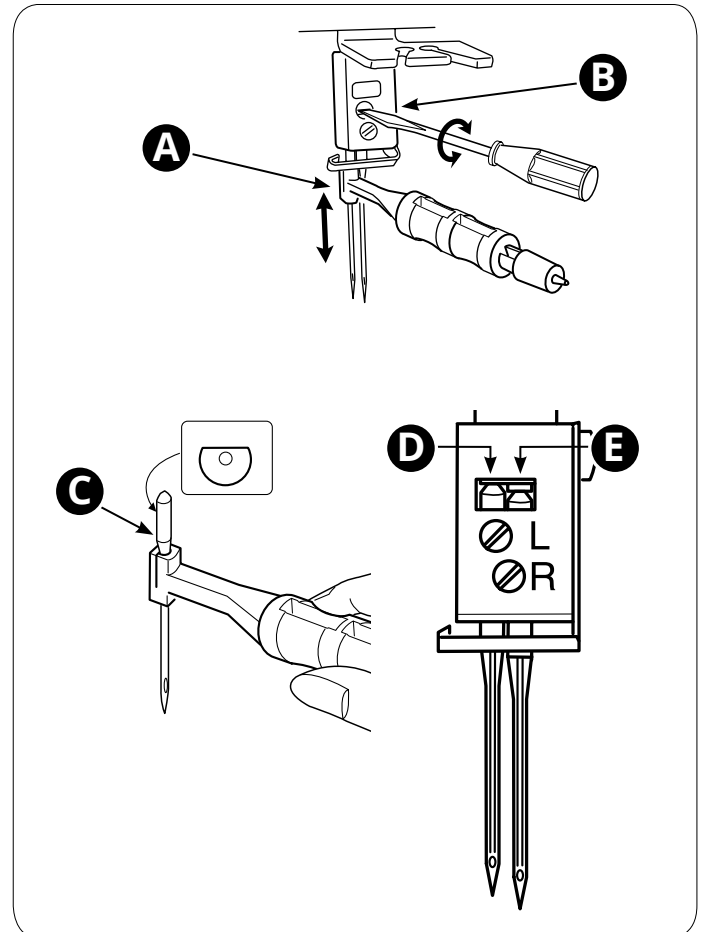
⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

- Поворачивайте маховик на себя, пока иглы не окажутся в самом верхнем положении.
- Вставьте иглу, установленную на машину, в отверстие инструмента (A).
- Ослабьте, но не выкручивайте до конца, винт крепления иглы (B) маленькой отверткой.
- Извлеките выбранную иглу.

Примечание: При использовании только одной иглы, немного затяните винт крепления второй иглы. Сделайте это, чтобы не потерять винт второй иглы.

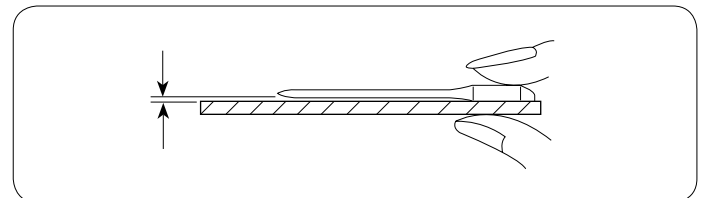
- Вставьте новую иглу в инструмент плоской стороной назад (C).
- Вставьте иглу в иглодержатель вверх до упора. Верхушка левой иглы должна касаться края игловодителя (D), а верхушка правой иглы должна касаться низа игловодителя (E).
- Затяните винт крепления иглы маленькой отверткой.
- Потяните инструмент вниз и снимите его с иглы.

Примечание: Не перетягивайте винты, чтобы не сорвать резьбу в иглодержателе.




Проверка иглы

Чтобы проверить качество иглы, положите ее плоской стороной колбы на плоскую поверхность (игльную пластину, стекло и т.п.). Зазор между иглой и поверхностью должен быть равномерным. Никогда не используйте кривые или тупые иглы.



Верхний нож

 *Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.*

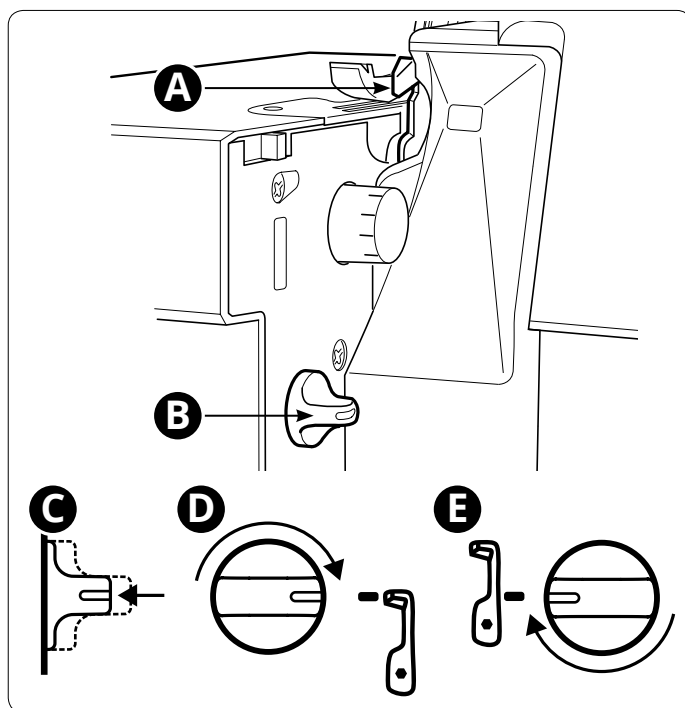
Отключение верхнего ножа

Отключите нож при выполнении шва flatlock, защипов и т.д.


- Поворачивайте маховик на себя, пока верхний нож (A) не окажется в самом верхнем положении.
- Откройте переднюю крышку.
- Надавите на ручку отключения ножа (B) в сторону крышки (C). Не отпуская ручку, поверните её по часовой стрелке, пока нож не зафиксируется в положении блокировки (D).

Включение подвижного верхнего ножа

- Откройте переднюю крышку.
- Надавите на ручку отключения ножа в сторону крышки (C). Не отпуская ручку, поворачивайте её по часовой стрелке, пока нож не включится снова (E).



Конвертер для двухниточного шва

 *Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.*

Подключение

В формировании двухниточного обметочного шва участвует одна игольная нить и нить нижнего петлителя. Перед началом шитья надо установить на верхний петлитель конвертер для двухниточного шва.

- Откройте переднюю крышку.
- Поднимите иглу.
- Вставьте выступ инструмента в маленькое отверстие (A) в конвертере для двухниточного шва (B).

Поверните конвертер против часовой стрелки, чтобы крючок конвертера дошел до кончика верхнего петлителя (C). (Убедитесь, что инструмент не касается верхнего ножа).

Слегка нажмите на конвертер, чтобы его крючок (D) перешел через утолщение (E) на петлителе и попал в отверстие верхнего петлителя (F).

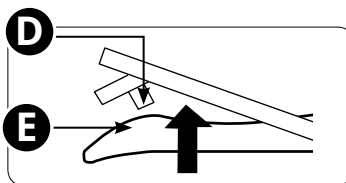
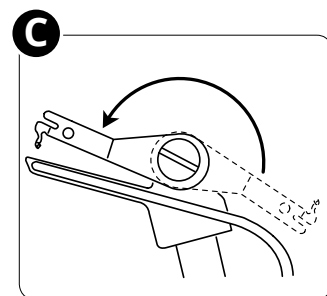
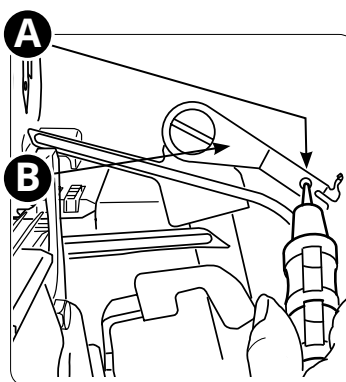
Отключение

Вставьте выступ инструмента в маленькое отверстие в конвертере для двухниточного шва (A).

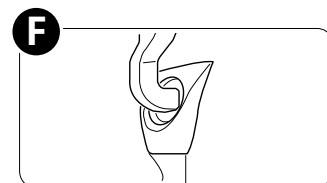
Слегка нажмите на конвертер (B) и поверните его по часовой стрелке так, чтобы крючок перешел через утолщение на петлителе.

Поверните конвертер для двухниточного шва в исходное положение (C) до щелчка.

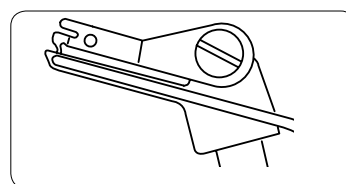
Уберите выступ инструмента из отверстия конвертера.



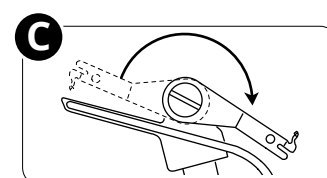
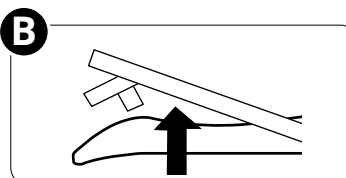
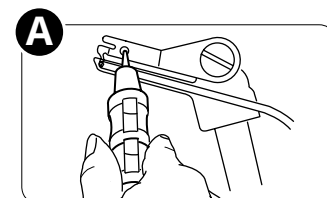
Вид сверху на верхний петлитель



Вид сзади на верхний петлитель



Конвертер для двухниточного шва подключен



ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ

Общие сведения о заправке машины нитками

Петлители и иглы отмечены цветами, которые показывают правильные пути заправки нитей. Заправку машину нитками всегда следует начинать с петлителей. Затем следует заправить нитки в иглы: сначала в правую, потом в левую (в указанном ниже порядке).

1. Нижний петлитель – Зеленый
2. Верхний петлитель – Красный
3. Правая игла – Синий
4. Левая игла – Желтый

Примечание: Перед заправкой машины нитками всегда поднимайте прижимную лапку.

Важно:

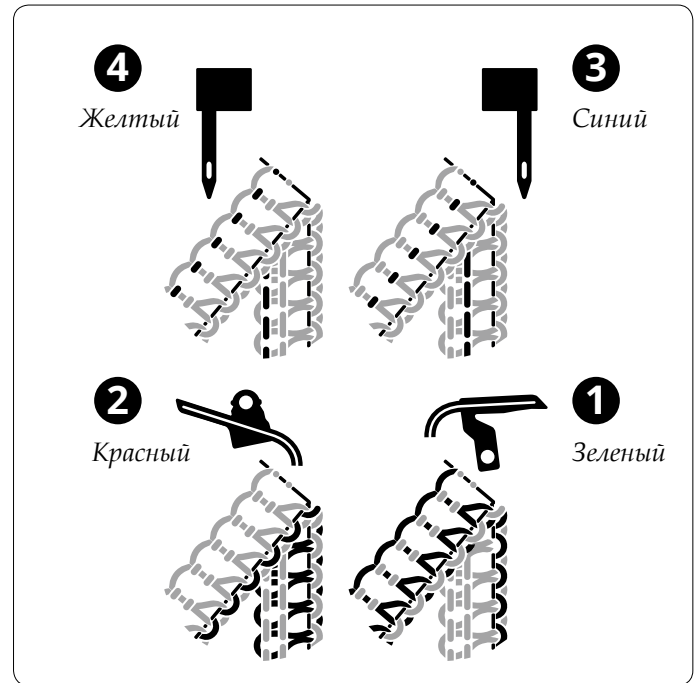
В случае обрыва нити во время шитья следует заново заправить нитки в указанном ниже порядке.

1. Удалите нитки из игл
2. Выньте нитку из верхнего и нижнего петлителей
3. Заправьте нитку в нижний петлитель
4. Заправьте нитку в верхний петлитель
5. Заправьте нитку в правую иглу, а затем – в левую

В таблице ниже приведены рекомендации по использованию игл и ниток для ткани различной толщины.

Какие иглы и нитки использовать для разных тканей

Легкая ткань (вуаль, креп, жоржет и т.п.)	Средняя ткань (хлопок, лен, шерсть, сатин и т.п.)	Тяжелая ткань (джинса, твид и т.п.)	Трикотаж Джерси и другие вязанные материалы
Иглы HAx1SP #11	Иглы HAx1SP #14	Иглы HAx1SP #14	Иглы HAx1SP #11-14
или 130/705 H-S, #11/75	или 130/705 H-S, #14/90	или 130/705 H-S, #14/90	или 130/705 H-S, #11/75-#14/90
Нить Нить, предназначенная для оверлоков			

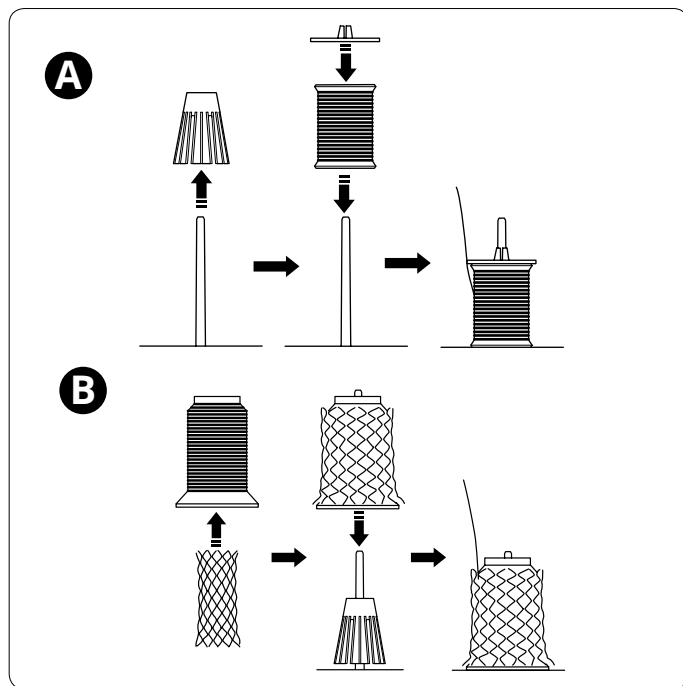


Черно-белая версия наклейки на внутренней стороне крышки машины

Установка катушек на стержни катушкодержателей

Установите бобины поверх конусов, надетых на стержни катушкодержателей. При использовании больших бобин, вставьте внутрь бобины конус.

- А. При использовании маленьких катушек, снимите конусы со стержней. Установите катушку на стержень и наденьте сверху прижимной диск. Если на катушке есть щель для закрепления нити, эта сторона должна быть направлена вверх.
- В. Если нить сваливается с катушки петлями во время заправки или при шитье, наденьте на катушку сетку, чтобы избежать запутывания нити.



Замена катушек с нитками

Ниже изложен простой способ замены ниток:

Обрежьте нитки непосредственно у катушек за нитенаправителями на раздвижной штанге.

Снимите катушки и установите на стержни новые катушки с нитками.

Свяжите кончики новых ниток с концами старых ниток. Укоротите концы ниток у узелков до 2-3 см. Для проверки прочности каждого узелка потяните за обе нитки.

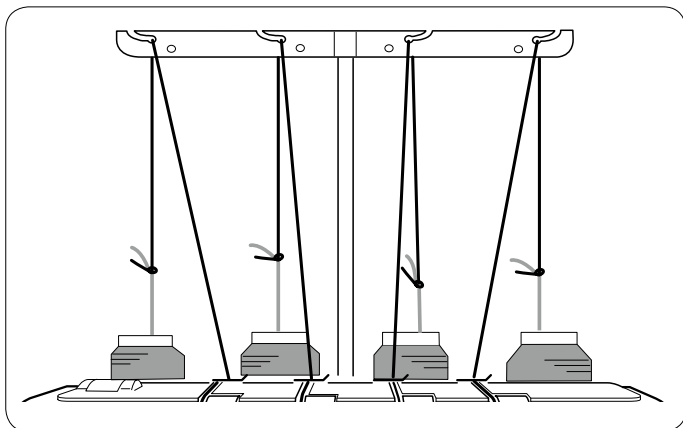
Поднимите прижимную лапку.

Сначала запишите настройки регуляторов натяжения ниток, а затем поверните все регуляторы вниз до метки «0».

Протяните последовательно все нитки одну за другой через машину до тех пор, пока узелок не подойдет вплотную к игле. Если какая-либо из ниток протягивается с трудом, следует проверить, не запуталась ли нитка в нитеводе, не образовалась ли петля под штангой нитенаправителей.

Обрежьте узелки и заправьте нитки в иглы.

Установите регуляторы натяжения ниток на прежние значения.



Если нить оборвалась в процессе шитья

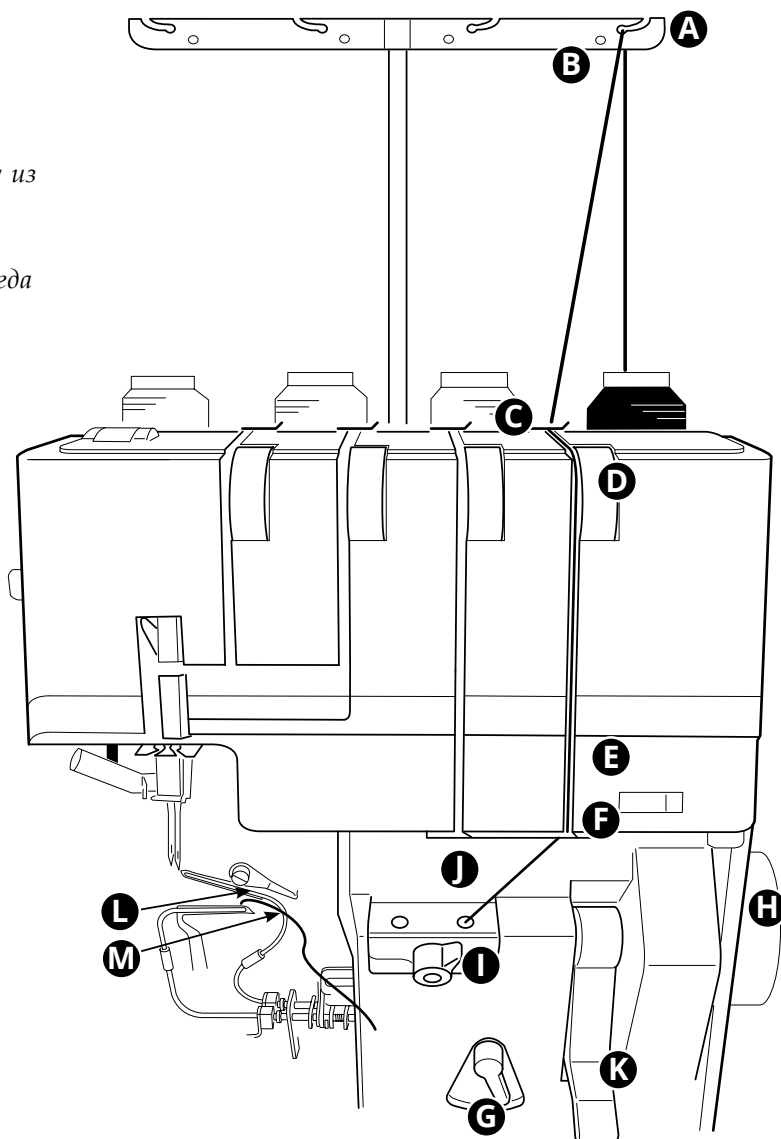
Если оборвалась одна из нитей верхнего или нижнего петлителя, перезаправьте обе нити. Обрежьте обе нити петлителей над отверстиями заправщика и удалите остатки нитей из этих отверстий.

Перезаправьте петлители, следуя инструкциям на стр. 14-17.

Заправка нижнего петлителя

⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

Примечание: Перед заправкой машины нитками всегда поднимайте прижимную лапку.



Установите катушку на самый правый стержень катушкодержателя. Проложите нить через правый нитенаправитель сзади вперед (A).

Примечание: Если нить склонна выскакивать из нитенаправителя во время шитья, заправьте ее во второе отверстие направителя, как показано на рисунке (B).

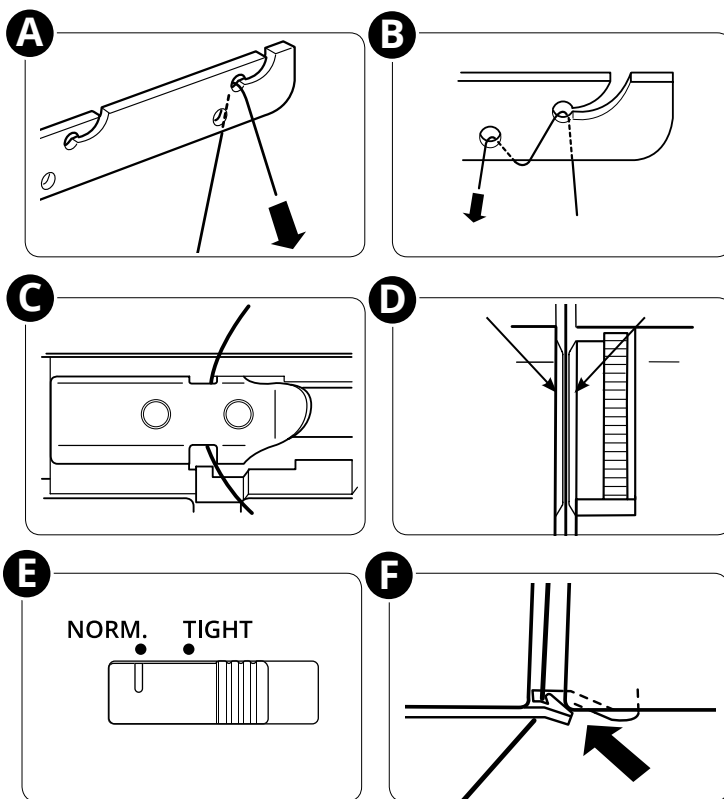
Заправьте нить под нитенаправитель на верхней крышке (C), как показано на рисунке.

Пропустите нить в направляющую щель. Двумя руками вставьте нить между тарелочками натяжения (D).

Установите переключатель предварительного натяжения нити (E) в положение NORM.

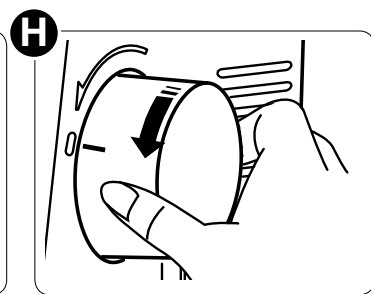
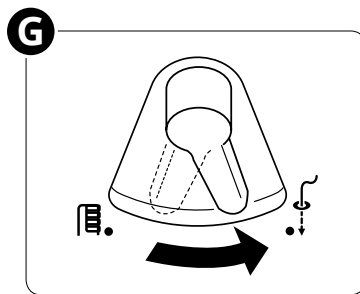
Проложите нить вниз в щель и далее под крючок направителя нижнего петлителя (F).

Вытяните примерно 30 см нити. Убедитесь, что нить не обернулась вокруг какого-нибудь рычага или крышки.



Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка» (G), повернув его вправо.

Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе (H). Маховое колесо щелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.

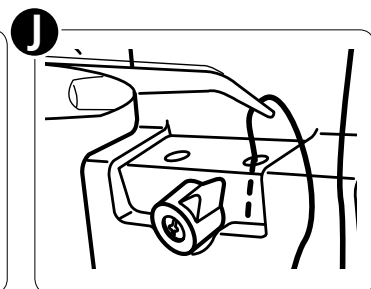
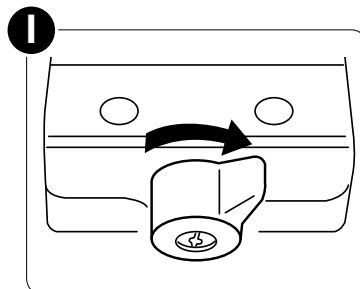


Поверните рычаг выбора петлителя вправо (I), чтобы включить заправку нижнего петлителя.

С помощью пинцета вставьте кончик нити длиной 2 см или больше в отверстие заправщика нижнего петлителя (J).

Примечание:

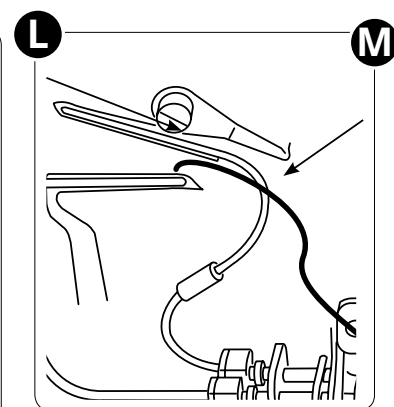
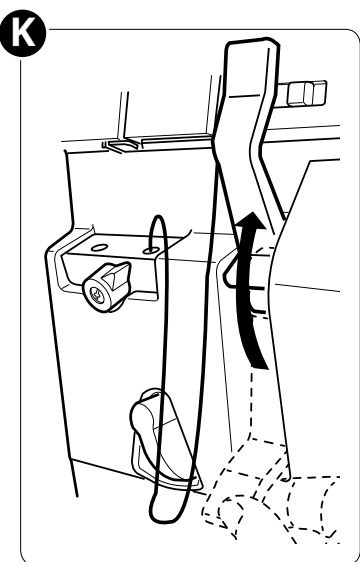
- Обрежьте кончик нити перед заправкой, чтобы нить легче входила в отверстие заправщика.
- Для заправки специальных нитей, например текстурированных, следуйте инструкциям на стр. 18-19.



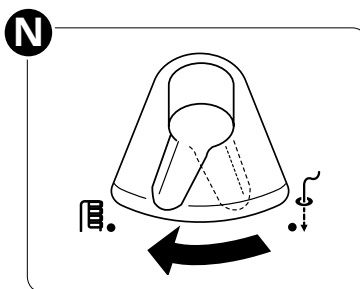
Поднимите рычаг пневмозаправщика петлителей (K) вверх до щелчка. Опустите рычаг пневмозаправщика вниз до конца.

Проверьте, что нить вышла из отверстия на кончике нижнего петлителя (L). Нить должна пройти перед трубкой заправки верхнего петлителя (M). Если нить оказалась за трубкой, вытащите ее пинцетом к себе, чтобы она оказалась перед трубкой.

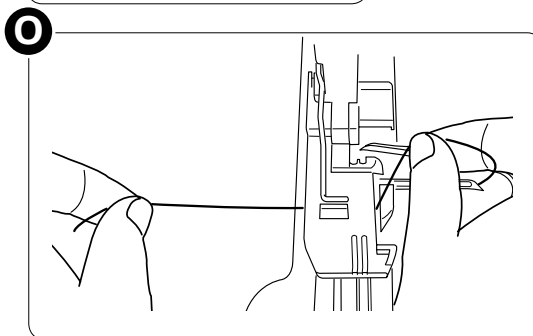
Если нить не вышла из кончика петлителя, повторите процедуру снова с шага J/K.



Установите переключатель «Заправка/шитье» (G) в положение «Шитье» (N)




Вытяните 10 см нити, пропустите ее между лапкой и верхним ножом, проложите ее под передней частью лапки, а затем назад за лапку (O).

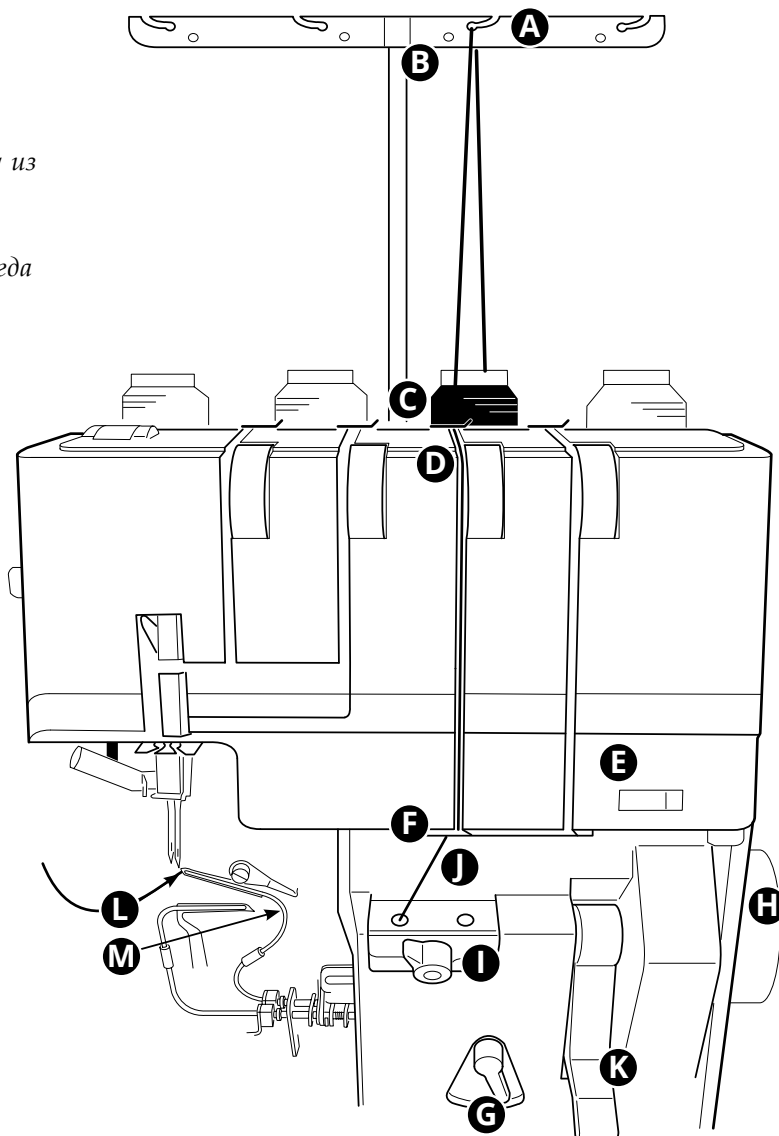


Закройте переднюю крышку и опустите лапку.

Заправка верхнего петлителя

 *Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.*

Примечание: Перед заправкой машины нитками всегда поднимайте прижимную лапку.



Установите катушку на второй справа стержень катушкодержателя. Проложите нить через второй справа нитенаправитель сзади вперед (A).

Примечание: Если нить склонна выскакивать из нитенаправителя во время шитья, заправьте ее во второе отверстие направителя, как показано на рисунке (B).

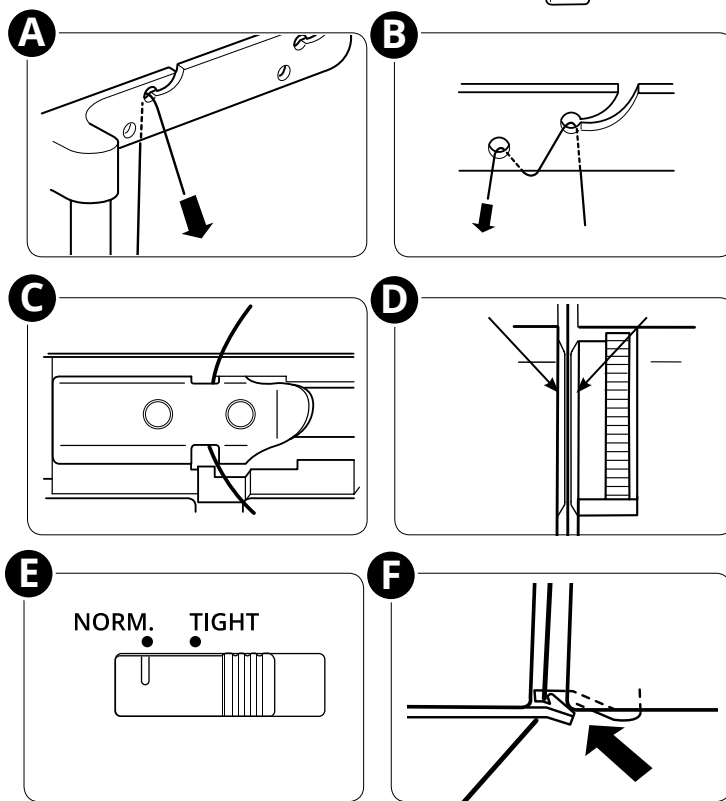
Заправьте нить под нитенаправитель на верхней крышке (C), как показано на рисунке.

Пропустите нить в направляющую щель. Двумя руками вставьте нить между тарелочками натяжения (D).

Установите переключатель предварительного натяжения нити (E) в положение NORM.

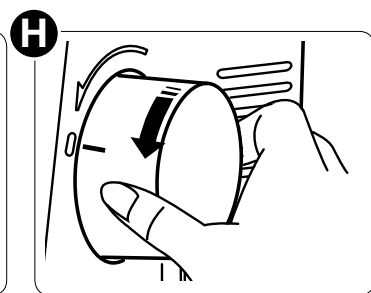
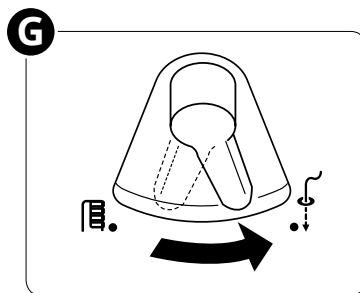
Проложите нить вниз в щель и далее под крючок направителя верхнего петлителя (F).

Вытяните примерно 30 см нити. Убедитесь, что нить не обернулась вокруг какого-нибудь рычага или крышки.



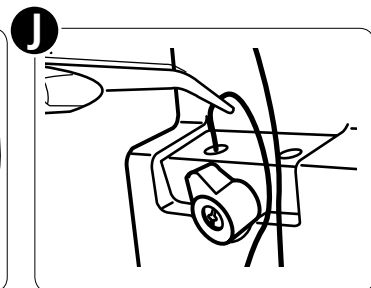
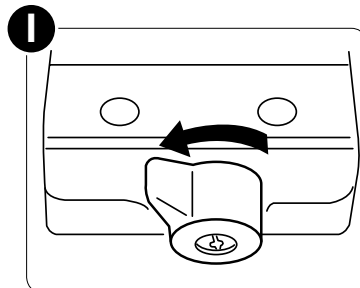
Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка» (G), повернув его вправо.

Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе (H). Маховое колесо щелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.



Поверните рычаг выбора петлителя влево (I), чтобы включить заправку верхнего петлителя.

С помощью пинцета вставьте кончик нити длиной 2 см или больше в отверстие заправщика верхнего петлителя (J).

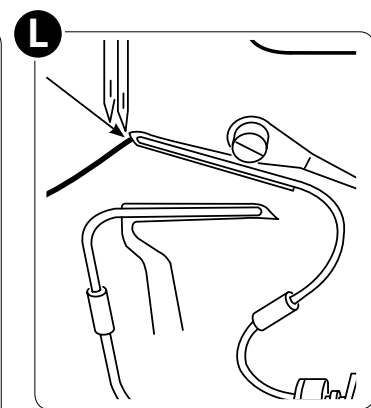
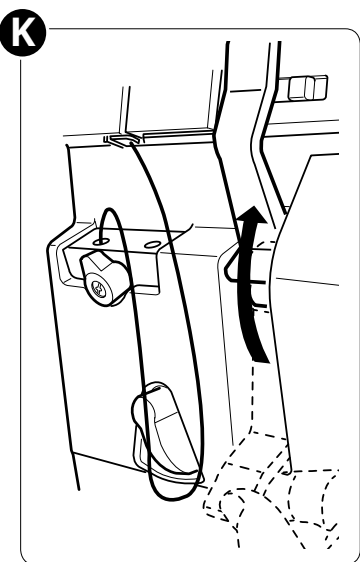


Примечание:

- Обрежьте кончик нити перед заправкой, чтобы нить легче входила в отверстие заправщика.
- Для заправки специальных нитей, например текстурированных, следуйте инструкциям на стр. 18-19.

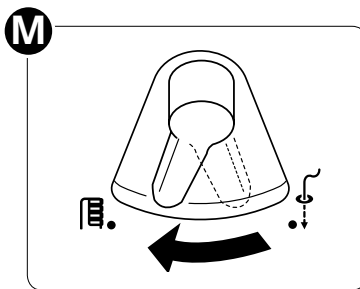
Поднимите рычаг пневмозаправщика петлителей (K) вверх до щелчка. Опустите рычаг пневмозаправщика вниз до конца.

Проверьте, что нить вышла из отверстия на кончике верхнего петлителя (L).

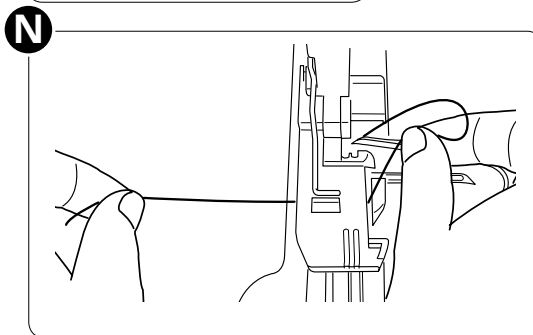


Если нить не вышла из кончика петлителя, повторите процедуру снова с шага J/K.

Установите переключатель «Заправка/шитье» (G) в положение «Шитье» (M).




Вытяните 10 см нити, пропустите ее между лапкой и верхним ножом, проложите ее под передней частью лапки, а затем назад за лапку (N).



Закройте переднюю крышку и опустите лапку.

Заправка петлителей с помощью тросика или вспомогательной нити

 **Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.**

Примечание: Перед заправкой машины нитками всегда поднимайте прижимную лапку.

Примечание: Не поднимайте и не опускайте рычаг заправки петлителей во время заправки.

При шитье специальными нитками (например, текстурированными), для заправки петлителей проще воспользоваться одним из следующих способов:

- использовать тросик для заправки петлителя
- привязать специальную нить к вспомогательной нити и затянуть ее в петлитель.

Использование тросика для заправки петлителя

Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка» (A), повернув его вправо.

Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе (B). Маховое колесо щелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.

Заправьте нити петлителей как обычно до отверстий пневмозаправщика.

Проденьте прямой конец тросика (без петли) через отверстие, пока конец тросика не выйдет из отверстия на кончике петлителя (C).

Проденьте конец нити длиной 5 см через петлю на конце тросика (D).

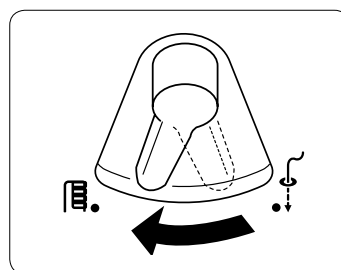
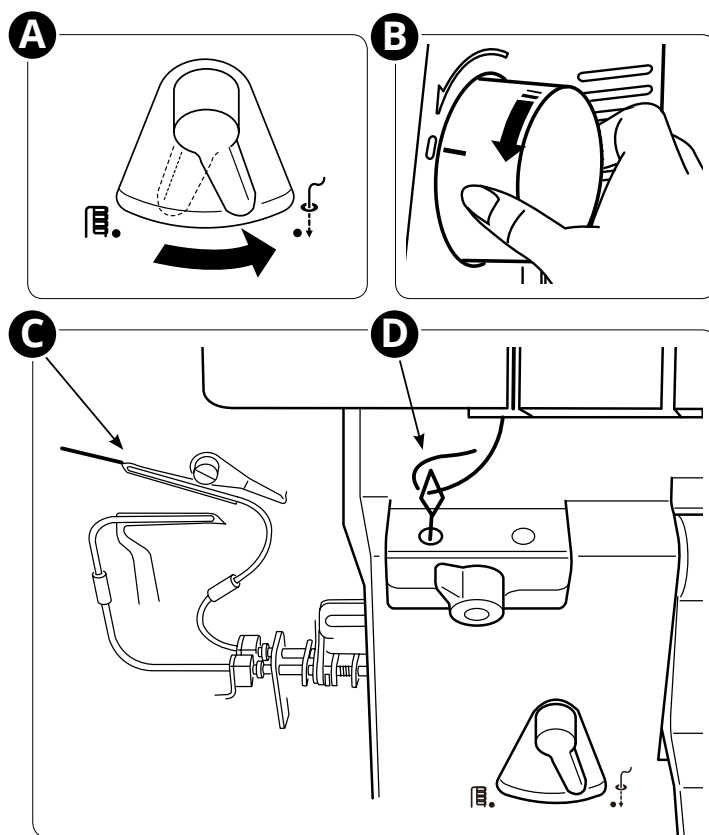
Аккуратно потяните тросик за свободный конец, пока конец нити не выйдет из носика петлителя.

Удалите нить из петли тросика.

Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Шитье».

Вытяните 10 см нити, пропустите ее между лапкой и верхним ножом, проложите ее под передней частью лапки, а затем назад за лапку.

Закройте переднюю крышку и опустите лапку.



Использование вспомогательной нити

Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка» (А), повернув его вправо.

Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе (В). Маховое колесо шелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.

Заправьте нити петлителей как обычно до отверстий пневмозаправщика.

Подготовьте 30 см обычной нити и привяжите ее к рабочей нити петлителя на расстоянии 5 см от ее конца, как показано на рисунке (С).

Примечание: Когда будете привязывать вспомогательную нить к основной, постарайтесь сделать узелок таким маленьким, насколько это возможно, и отрежьте лишний конец вспомогательной нити.

С помощью пинцета вставьте кончик нити длиной 2 см или больше в отверстие заправщика нижнего петлителя (D).

Примечание: Обрежьте кончик нити перед заправкой, чтобы нить легче входила в отверстие заправщика.

Поднимите рычаг пневмозаправщика петлителей (Е) вверх до щелчка. Опустите рычаг пневмозаправщика вниз до конца.

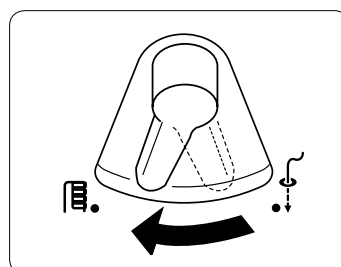
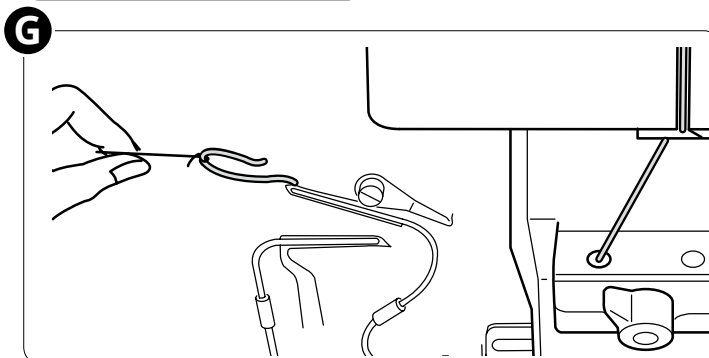
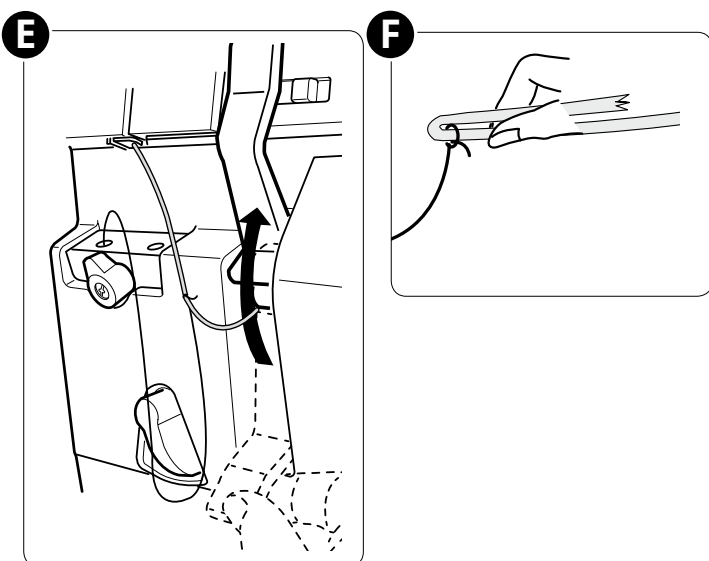
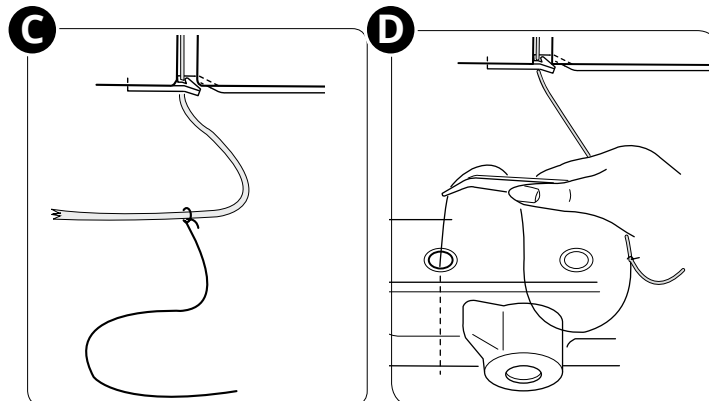
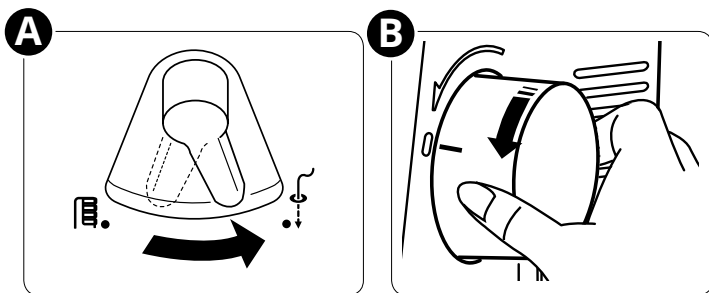
Проверьте, что нить вышла из отверстия на кончике нижнего петлителя. Аккуратно потяните за кончик вспомогательной нити, пока узел не дойдет до отверстия заправщика петлителей.

Сложите кончик основной нити, как показано на рисунке (F). Продолжите вытягивать вспомогательную нить пока основная нить не пройдет через канал петлителя и не выйдет из носика челнока (G).


Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Шитье».

Вытяните 10 см нити, пропустите ее между лапкой и верхним ножом, проложите ее под передней частью лапки, а затем назад за лапку.

Закройте переднюю крышку и опустите лапку.



Заправка ниткой правой иглы

 *Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.*

Примечание: Перед заправкой машины нитками всегда поднимайте прижимную лапку.

Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка», повернув его вправо.

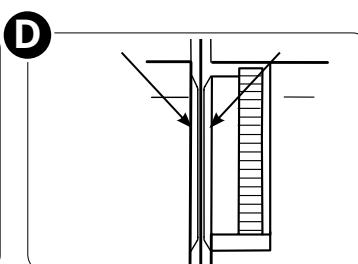
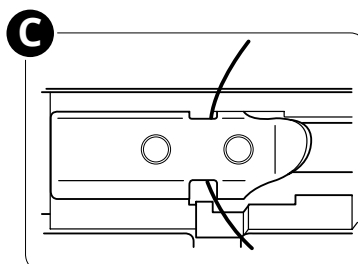
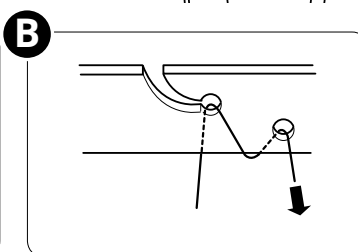
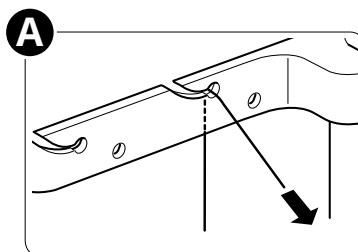
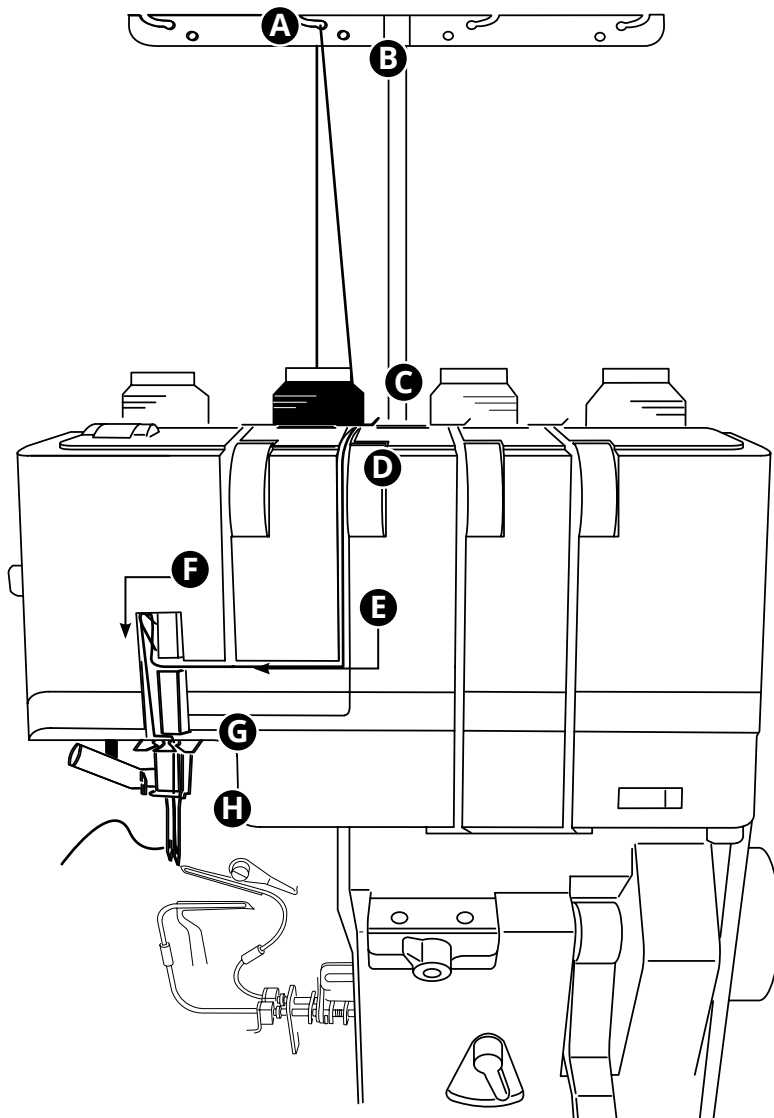
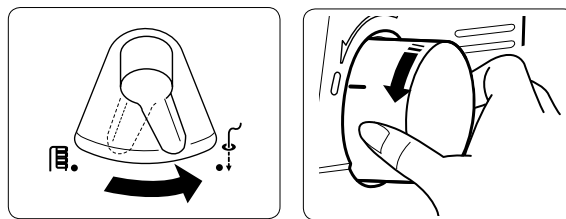
Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе. Маховое колесо щелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.

Установите катушку на второй слева стержень катушкодержателя. Проложите нить через второй слева нитенаправитель сзади вперед (А).

Примечание: Если нить склонна выскакивать из нитенаправителя во время шитья, заправьте ее во второе отверстие направителя, как показано на рисунке (В).

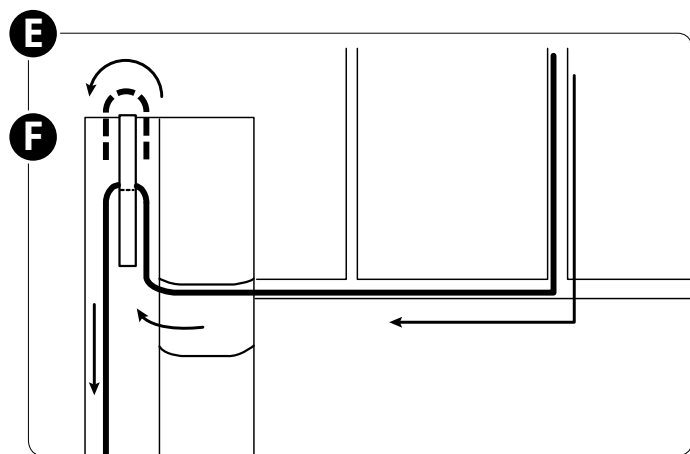
Заправьте нить под нитенаправитель на верхней крышке (С), как показано на рисунке.

Пропустите нить в направляющую щель. Двумя руками вставьте нить между тарелочками натяжения (D).



Проложите нить вниз в щель и далее налево по пути заправки (E).

Проложите нить справа налево вокруг рычага нитепротягивателя (F).

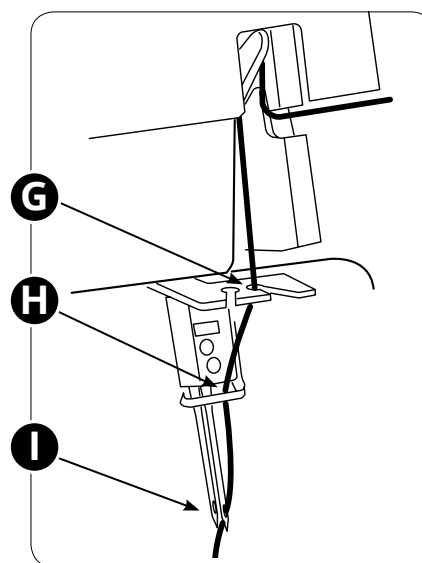


Пропустите нить через правую прорезь нитенаправителя (G).

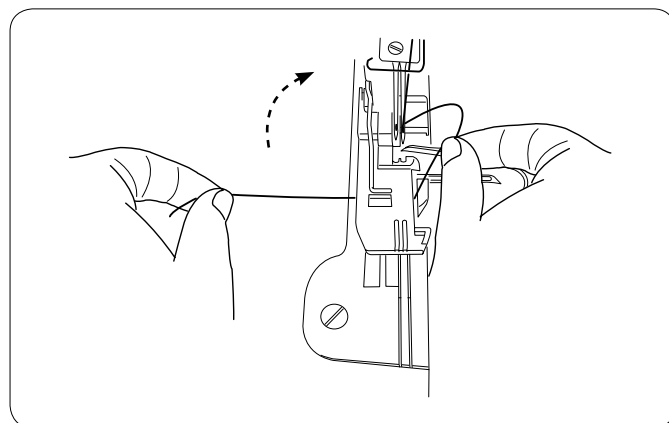
Заправьте нить под скобку иглодержателя слева направо (H).

Вставьте нить в правую иглу спереди назад (I).

Примечание: Чтобы воспользоваться нитевдевателем, следуйте инструкциям на стр. 24.

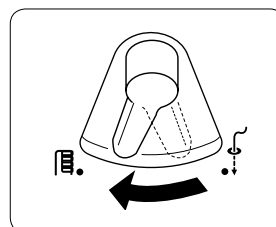


Вытяните 10 см нити из иглы, пропустите ее между лапкой и верхним ножом, проложите ее под передней частью лапки, а затем назад за лапку




Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Шитье».

Закройте переднюю крышку и опустите лапку.



Заправка ниткой левой иглы

 **Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.**

Примечание: Перед заправкой машины нитками всегда поднимайте прижимную лапку.

Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка», повернув его вправо.

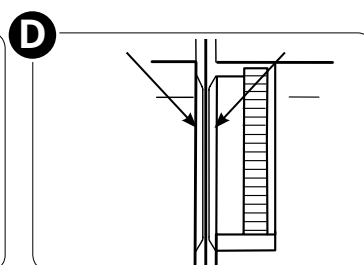
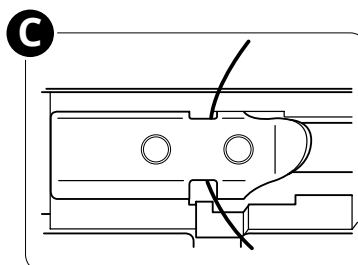
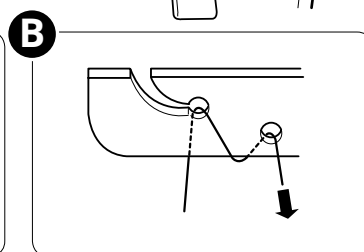
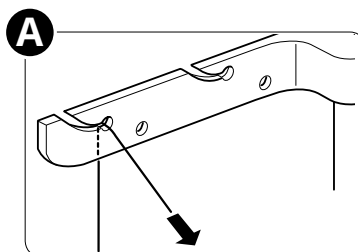
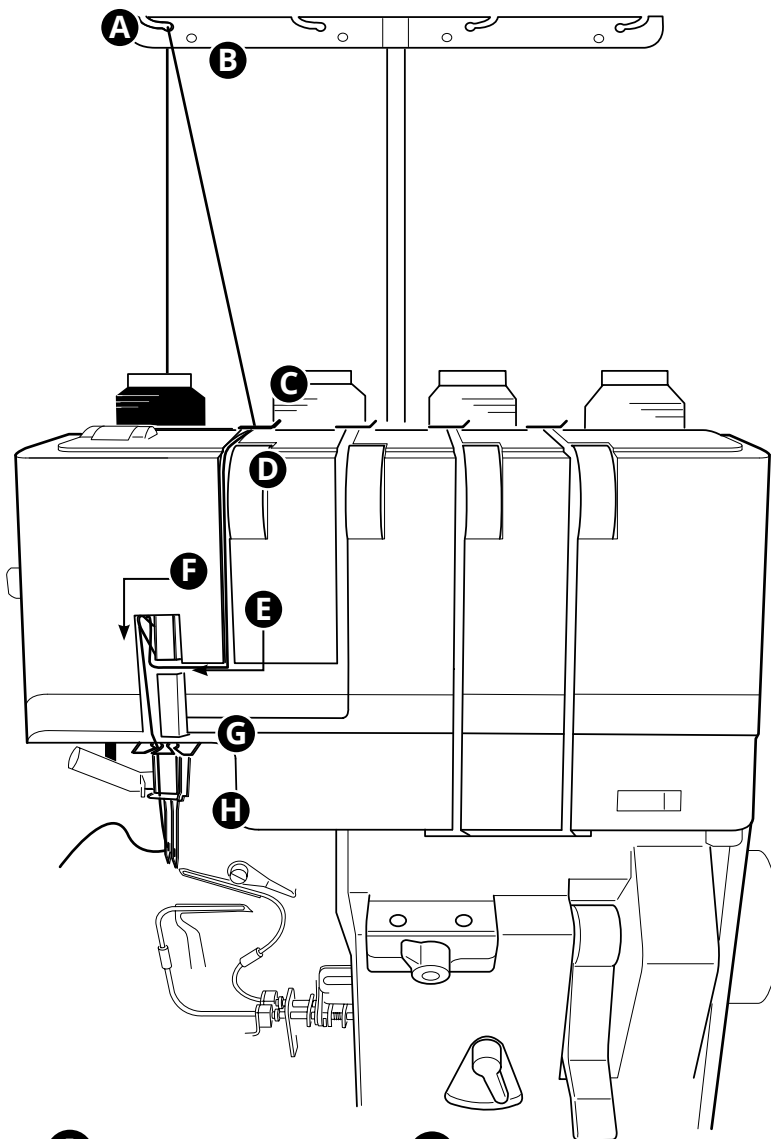
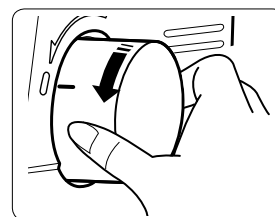
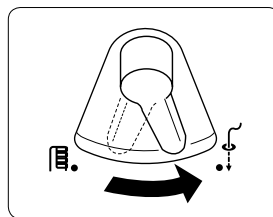
Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе. Маховое колесо щелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.

Установите катушку на левый стержень катушкодержателя. Проложите нить через левый нитенаправитель сзади вперед (A).

Примечание: Если нить склонна выскакивать из нитенаправителя во время шитья, заправьте ее во второе отверстие направителя, как показано на рисунке (B).

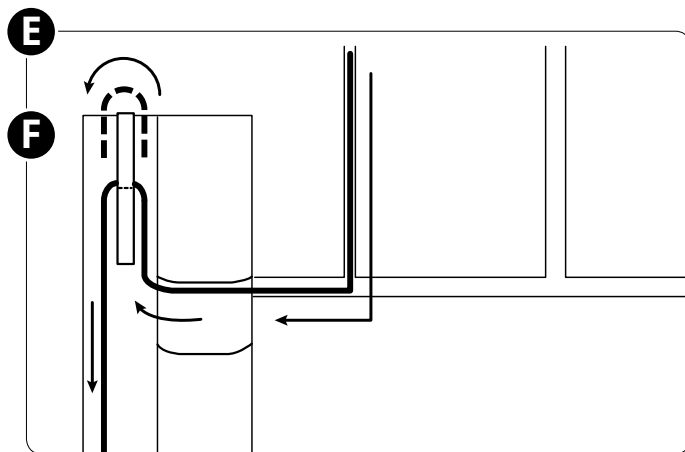
Заправьте нить под нитенаправитель на верхней крышке (C), как показано на рисунке.

Пропустите нить в направляющую щель. Двумя руками вставьте нить между тарелочками натяжения (D).



Проложите нить вниз в щель и далее налево по пути заправки (E).

Проложите нить справа налево вокруг рычага нитепротягивателя (F).

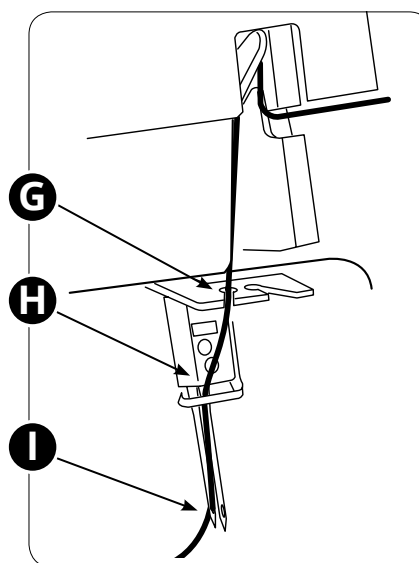


Пропустите нить через левую прорезь нитенаправителя (G).

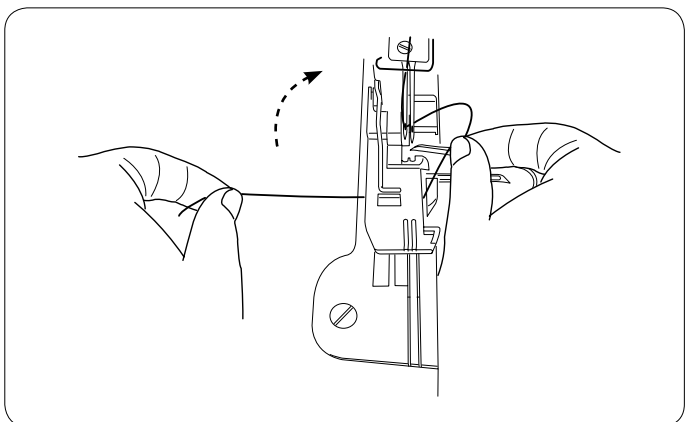
Заправьте нить под скобку иглодержателя слева направо (H).

Вставьте нить в левую иглу спереди назад (I).

Примечание: Чтобы воспользоваться нитевдевателем, следуйте инструкциям на стр. 24.

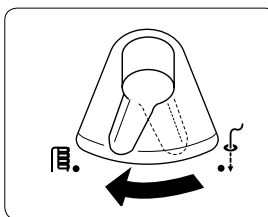


Вытяните 10 см нити из иглы, пропустите ее между лапкой и верхним ножом, проложите ее под передней частью лапки, а затем назад за лапку




Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Шитье».

Закройте переднюю крышку и опустите лапку.



Использование нитевдевателя

 *Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.*

Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка», повернув его вправо.

Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе (A). Маховое колесо щелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.

Опустите рычаг прижимной лапки (B).

Установите переключатель нитевдевателя в положение «R» для заправки правой иглы.

Установите переключатель нитевдевателя в положение «L» для заправки левой иглы.

Опустите рычаг нитевдевателя (A) вниз до конца.

Заправьте нить под направитель на переключателе нитевдевателя (B) слева направо, а затем под крючок (C).

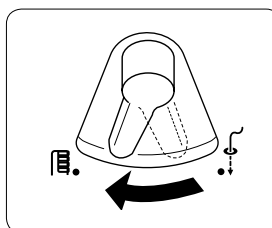
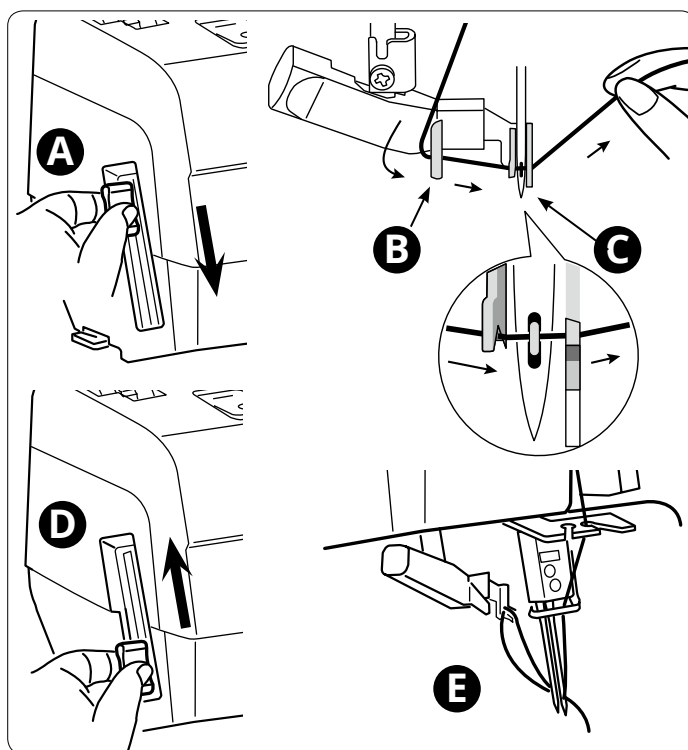
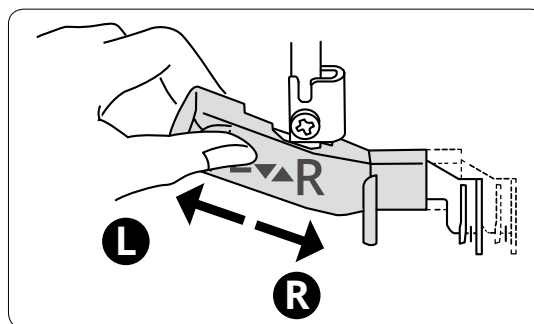
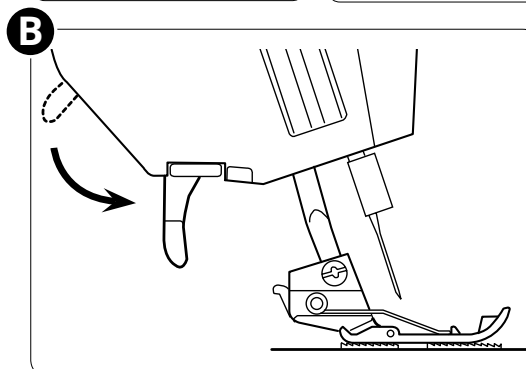
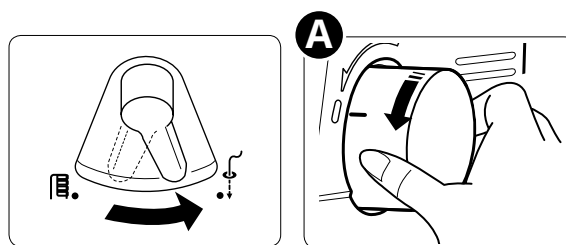
Не касайтесь верхнего петлителя и ножа пальцами или нитью.

Медленно поднимите рычаг нитевдевателя (D) так, чтобы петля из нити вытянулась из ушка иглы (E).

Вытяните петлю и конец нити сзади из ушка иглы.

Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Шитье».

Закройте переднюю крышку.



Регулировка дифференциального транспортера

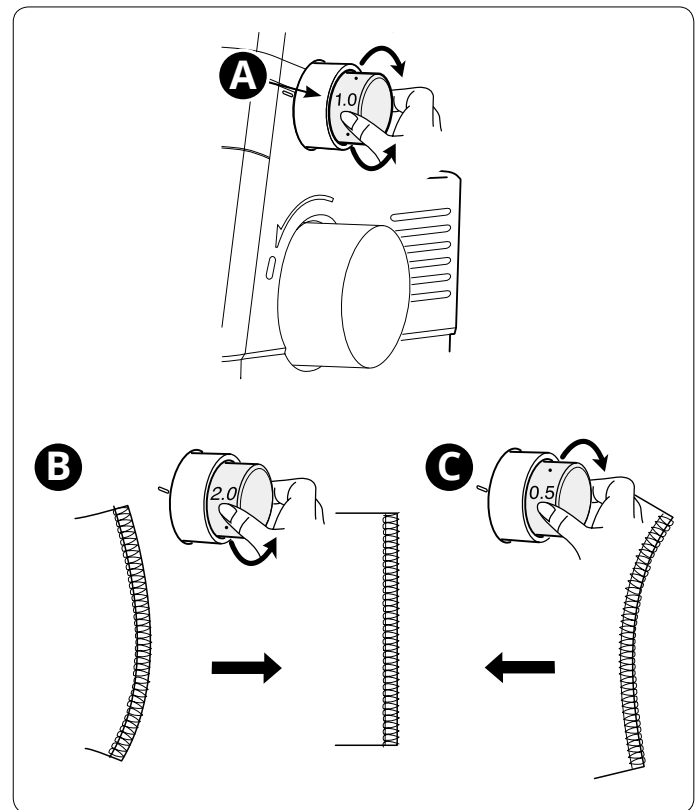
Система дифференциального транспортера состоит из двух гребенок транспортера ткани, расположенных друг за другом. Транспортеры работают независимо друг от друга и обеспечивают отличные результаты шитья на деликатных тканях. Когда соотношение амплитуд подачи переднего и заднего транспортеров меняется, материал будет растягиваться или собираться в складки.

Дифференциальный транспортер позволяет предотвратить растягивание трикотажной ткани и образование складок на легкой ткани.

Для обработки оверлоком обычной ткани установите регулятор дифференциального транспортера (А) в положение 1.0. Регулятор дифференциального транспортера щелкнет, если установить его на 1.0

Если ткань растягивается (В) и надо выровнять шов, поверните регулятор против часовой стрелки (ближе к 2.0).

Если ткань собирается в сборки (С), поверните регулятор по часовой стрелке (ближе к 0.5).



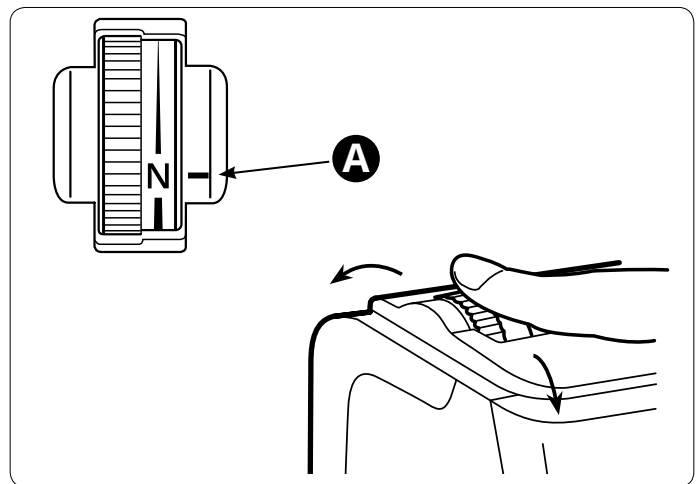
Регулировка давления прижимной лапки

При шитье в обычных условиях давление лапки должно быть установлено на «N» (А). В некоторых случаях может потребоваться регулировка давления. Увеличьте или уменьшите давление лапки до получения нужного результата. Перед работой с изделием всегда проверяйте работу машины, используя образец ткани.

Уменьшить давление можно поворотом регулятора к себе.

Увеличить давление можно поворотом регулятора от себя.

Возврат к стандартным настройкам: Поверните регулятор давления в положение «N».



Регулировка ширины обрезки

⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

Когда ширина обрезки сильно меньше или больше ширины шва, отрегулируйте её вращением регулятора ширины обрезки.

Поверните регулятор ширины обрезки, чтобы подвинуть нижний нож вправо или влево.

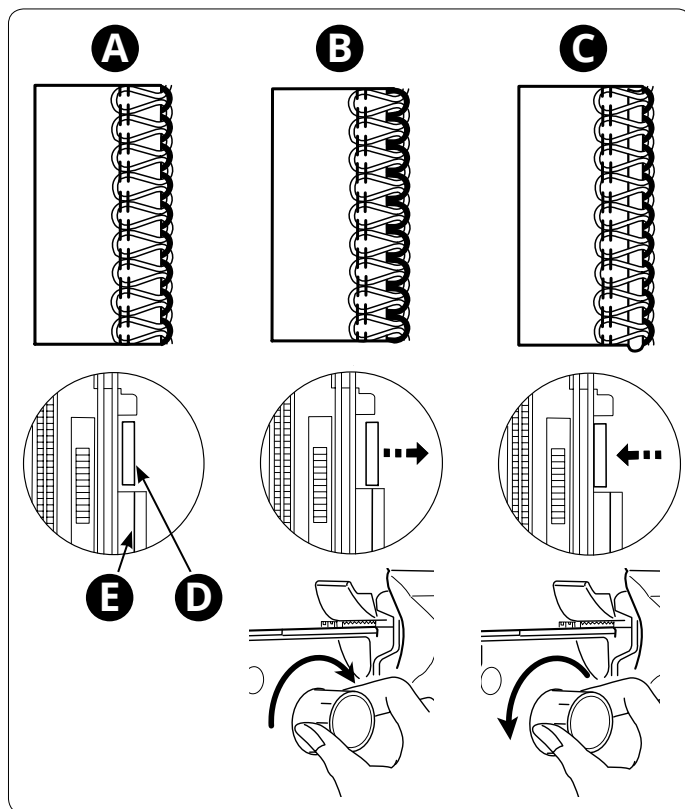
Сбалансированная ширина обрезки (A) - край ткани совпадает с краем шва.

Ширина обрезки слишком мала (B) - видно расстояние между краем ткани и краем шва. Увеличьте ширину обрезки поворотом регулятора ширины обрезки от себя.

Очень большая ширина обрезки (C) - край ткани собирается внутри шва. Уменьшите ширину обрезки поворотом регулятора ширины обрезки к себе.

Прошейте и проверьте ширину обрезки.

Когда нижний нож установлен в стандартное положение, правая кромка нижнего ножа (D) находится на одной линии с направляющей линией на игольной пластине (E).



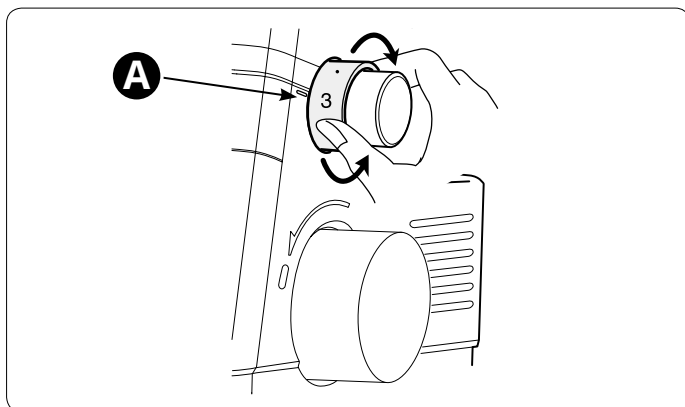
Регулировка длины стежка

Регулятор длины стежка (A) должен быть установлен на 3 (примерно 3 мм) для большинства швов. Регулятор щелкнет, если установить длину на 3. Длину стежка можно менять во время работы. Длину стежка можно менять от 1 до 5 мм.

При работе с тяжелой тканью длину стежка нужно увеличить до 4 мм.

При работе с легкой тканью длину стежка нужно уменьшить до 2.5 мм.

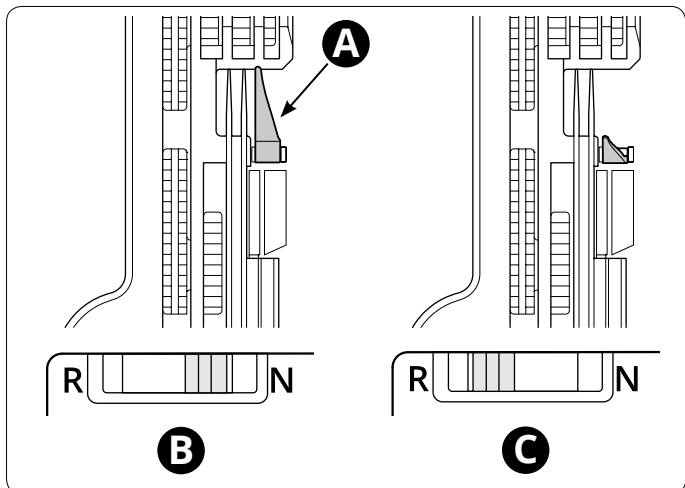
Установите длину стежка на «R» (около 1.5 мм) для ролевой и узкой подрубки.



Переключение язычка игольной пластины

Язычок игольной пластины (A) используется для стабилизации края ткани при формировании строчки. Для всех стандартных обметочных работ переключатель язычка игольной пластины должен находиться в положении «N» (B). Для шитья узким краеобметочным швом с подгибанием среза (ролевым швом) переключатель язычка игольной пластины следует перевести в положение «R» (C).

При перемещении переключателя язычка игольной пластины в каждом из направлений следите за тем, чтобы он был передвинут до упора.



Установка натяжения ниток

Отрегулируйте натяжение ниток в соответствии с типом ткани и используемых ниток. Чем большее число установлено на регуляторе, тем сильнее будет натянута нить. Рекомендуемые значения натяжения ниток для каждой строчки приведены в таблице на стр. 28-31.

Правильное натяжение нитки

Натяжение ниток нижнего и верхнего петлителей должно быть одинаковым (нити обоих петлителей должны выходить за край ткани). Натяжение ниток игл не должно быть слишком слабым или слишком сильным, оно должно быть сбалансированным.

Слишком слабое натяжение нитки верхнего петлителя (А)

Натяжение нитки верхнего петлителя не сбалансировано, поэтому она появляется на изнаночной стороне материала. Установите регулятор натяжения нитки верхнего петлителя на большее значение или уменьшите натяжение нитки нижнего петлителя.

Слишком сильное натяжение нитки верхнего петлителя (В)

Натяжение нитки верхнего петлителя не сбалансировано, поэтому она появляется на лицевой стороне материала. Установите регулятор натяжения нитки верхнего петлителя на меньшее значение или увеличьте натяжение нитки нижнего петлителя.

Слишком слабое натяжение нитки нижнего петлителя (С)

Натяжение нитки нижнего петлителя не сбалансировано, поэтому она появляется на лицевой стороне материала. Установите регулятор натяжения нитки нижнего петлителя на большее значение или уменьшите натяжение нитки верхнего петлителя.

Слишком сильное натяжение нитки нижнего петлителя (D)

Натяжение нитки нижнего петлителя не сбалансировано, поэтому она появляется на изнаночной стороне материала. Установите регулятор натяжения нитки нижнего петлителя на меньшее значение или увеличьте натяжение нитки верхнего петлителя.

Слишком слабое натяжение нитки левой иглы (Е)

Если натяжение нитки левой иглы слишком слабое, установите регулятор натяжения нитки левой иглы на большее значение или уменьшите натяжение нитей обоих петлителей.

Слишком сильное натяжение нитки левой иглы (F)

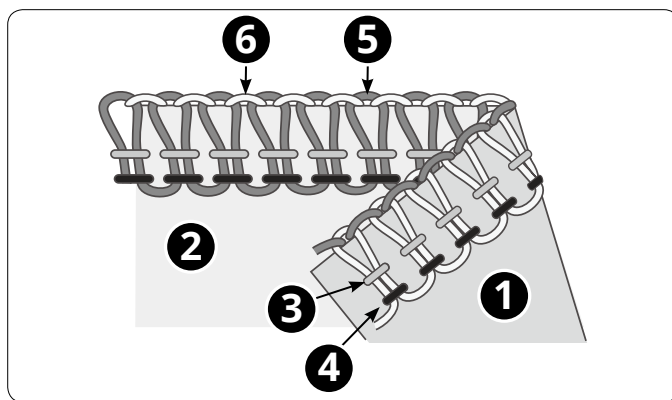
Если натяжение нитки левой иглы слишком сильное, установите регулятор натяжения нитки левой иглы на меньшее значение.

Слишком слабое натяжение нитки правой иглы (G)

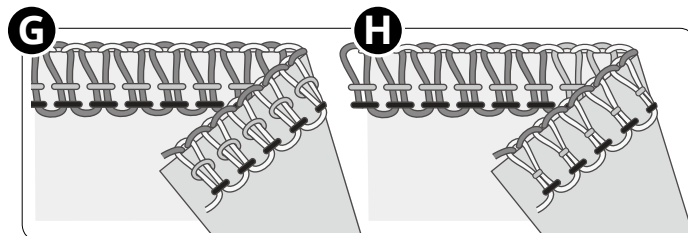
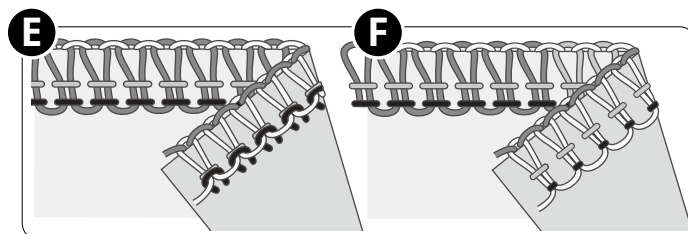
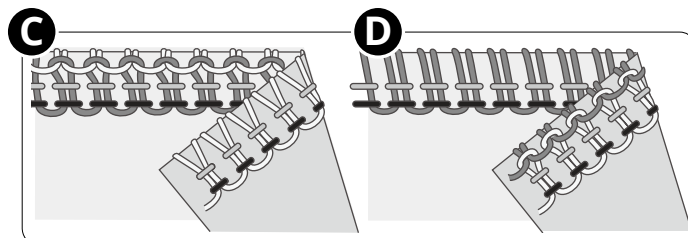
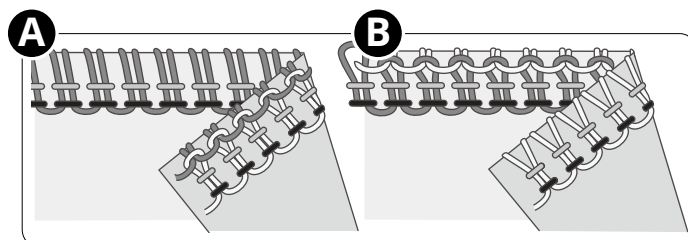
Если натяжение нитки правой иглы слишком слабое, установите регулятор натяжения нитки правой иглы на большее значение.

Слишком сильное натяжение нитки правой иглы (H)

Если натяжение нитки правой иглы слишком сильное, установите регулятор натяжения нитки правой иглы на меньшее значение.



- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Изнаночная сторона ткани | 5. Нитка верхнего петлителя |
| 2. Лицевая сторона ткани | 6. Нитка нижнего петлителя |
| 3. Нитка правой иглы | |
| 4. Нитка левой иглы | |



ШИТЬЕ

Данная машина позволяет выполнять шитье с использованием различных обметочных швов за счет комбинации различных положений иглы, способов заправки ниток, регулировок натяжения ниток и применения конвертера для двухниточного шва.


Обратитесь к разделу 2 «Подготовка к шитью» для получения сведений по настройке машины.

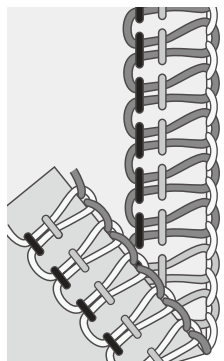








Обзор швов

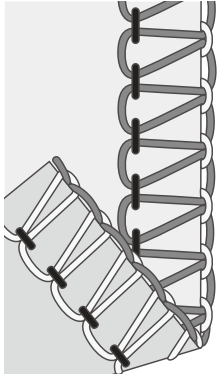


В таблице ниже приведены наши рекомендации по регулировке машины при работе в нормальных условиях. В зависимости от вида строчки, типа ткани и используемых ниток может потребоваться отрегулировать натяжение ниток. Для достижения наилучших результатов натяжение следует регулировать с небольшим шагом, не более половины деления за раз. Перед работой с изделием всегда проверяйте работу машины, используя образец ткани.

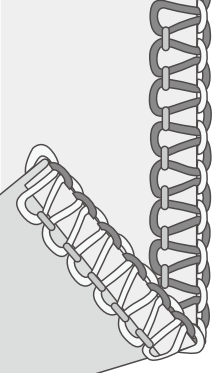




В таблице ниже приведены пояснения о работе с тканями различного типа и плотности. Чтобы вы могли лучше понять, какая строчка получается, каждая из нитей обозначена различным оттенком серого цвета.

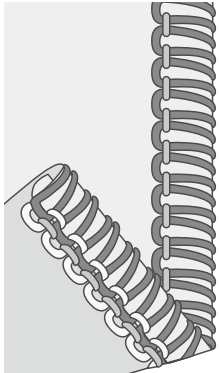




Условные обозначения

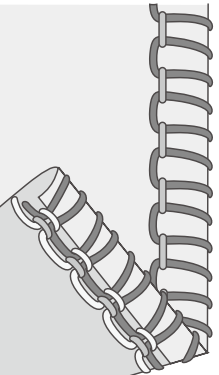




	Положение иглы		Конвертер для двухниточного шва		Изнаночная сторона ткани
	Дифференциальный транспортер		Нитка правой иглы		Лицевая сторона ткани
	Длина стежка		Нитка левой иглы		Нитка правой иглы
NORM/TIGHT	Преднатяжение нити нижнего петлителя		Нитка верхнего петлителя		Нитка левой иглы
N/R	Язычок игольной пластины		Нитка нижнего петлителя		Нитка верхнего петлителя
					Нитка нижнего петлителя

	Четырехниточный обметочный шов									
	Для любых швов, где требуется эластичность или усадка (например, горловина, боковые швы, рукава и т. д.).									
				NORM/TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ			
										
	Обе	1.0~1.5	3	NORM	N	-	3	3	3	3

	Широкий (и узкий) трехниточный обметочный шов													
	Для сшивания двух слоев эластичной ткани или обметывания одного слоя легкой или средней ткани. Для создания декоративных краев заправьте в петлители более толстые нитки.													
	<i>Примечание: Для создания узкого шва используйте только правую иглу. Рекомендуемые настройки натяжения нитей указаны в таблице в скобках.</i>													
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ								
Левая	1.0~1.5	3	NORM	N	-	3	(-)	-	(3)	3	(3)	3	(3)	

	Узкий трехниточный краеобметочный шов													
	Для сшивания двух слоев эластичной ткани или обметывания одного слоя легкой ткани. Широко применяется для создания декоративной сборки. Вставьте декоративные нитки в петлители, а в иглу - обычную нить. Для создания привлекательных эффектов в петлители можно заправить нитки разных цветов.													
	<i>Примечание: Не рекомендуется для тяжелых тканей.</i>													
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ								
Правая	1.0	R	NORM	R	-	-		4		1~3		3		

	Трехниточный краеобметочный шов с подгибанием срезов (ролевой шов)													
	Для обметывания краев легких тканей. Позволяет получить красивую обметку шелковых шарфов, оборок подушек и салфеток. Для создания привлекательных ролевых швов заправьте в петлители декоративные легкие нитки, например, из вискозы № 40, чтобы кромка выглядела атласной, а в иглу и нижний петлитель заправьте легкие обычные нитки.													
	<i>Примечание: Не рекомендуется для тяжелых тканей.</i>													
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ								
Правая	1.0	R	TIGHT	R	-	-		3~4		1~3		3		

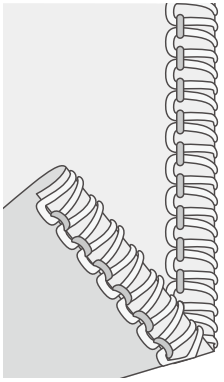




	Трехниточный шов «Пико»													
	Увеличенная длина стежка позволяет сформировать декоративный шов «Пико» на вашей ткани. Такая декоративная обработка края отлично подойдет, например, для свадебного платья.													
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ								
Правая	1.0	3-4	TIGHT	R	-	-		2-4		3		3-4		

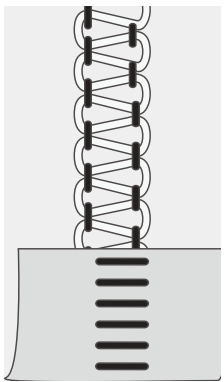




	3–Широкий (и узкий) трехниточный шов «Flatlock»												
	Для сшивания ткани декоративным швом с «цепочкой» на одной стороне и с «лесенкой» на другой стороне ткани. Заправив в петлители декоративные нитки, например, из вискозы № 40, можно создавать различные эффекты.												
	<i>Примечание: Для создания узкого шва используйте только правую иглу. Рекомендуемые настройки натяжения нитей указаны в таблице в скобках.</i>												
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ							
Левая	1.0	3~4	NORM	N	-	0-2	(-)	-	(0)	0	0	8-9	(3-7)

	Трехниточный эластичный обметочный шов												
	Для шитья сильно растяжимых тканей. Можно увеличить растяжимость шва, если использовать в петлители эластичную нить. Измените натяжение ниток в соответствии с материалом, если потребуется.												
	<i>Примечание: Не рекомендуется для тяжелых тканей.</i>												
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ							
Обе	1.0	2-3	NORM	N	Да	3	2	-	-	-	-	1-2	-

	Широкий (и узкий) двухниточный краеобметочный шов												
	Для обметывания одного слоя легкой ткани или ткани средней толщины (требуется конвертер для двухниточного шва).												
	<i>Примечание: Для создания узкого шва используйте только правую иглу. Рекомендуемые настройки натяжения нитей указаны в таблице в скобках.</i>												
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ							
Левая	1.0	2~3	NORM	N	Да	0	(-)	-	(0)	-	(-)	9	(9)

	Широкий (и узкий) двухниточный обметочный шов												
	Позволяет красиво обметать легкую ткань (требуется конвертер для двухниточного шва).												
	<i>Примечание: Для создания узкого шва используйте только правую иглу. Рекомендуемые настройки ширины обрезки и натяжения нитей указаны в таблице в скобках.</i>												
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ							
Левая	1.0	2~3	NORM	N	Да	4~6	(-)	-	(5~7)	-	(-)	1-3	(4~6)

	Двухниточный краеобметочный шов с подгибанием срезов (ролевой шов)									
	Для обметывания краев легких тканей. Позволяет получить красивую обметку шелковых шарфов, оборок подушек и салфеток. Для создания привлекательных ролевых швов заправьте в петлитель декоративную легкую нить, например, из вискозы № 40, чтобы кромка выглядела атласной (требуется конвертер для двухниточного шва).									
	<i>Примечание: Не рекомендуется для тяжелых тканей.</i>									
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ				
Правая	1.0	R	NORM	R	Да	-	5	-	4~6	

	2-ниточный шов «Flatlock»									
	Для сшивания эластичной ткани декоративным швом с «цепочкой» на одной стороне и с «лесенкой» на другой стороне ткани. Заправив в петлители декоративные нитки, можно создавать различные эффекты. (Требуется конвертер для двухниточного шва)									
			NORM/ TIGHT	N/R		НАТЯЖЕНИЕ НИТИ				
Левая	1.0	3-4	NORM	N	Да	0-1	-	-	6-9	

Начало шитья

Полностью заправив машину нитками, закройте переднюю крышку и проведите нитки поверх игольной пластины, слегка заведя их влево под прижимную лапку.

Медленно повернув маховик на себя, убедитесь в том, что верхний нож двигается правильно относительно нижнего ножа. Если верхний нож двигается неправильно, проверьте, не застряли ли между ножами нитки или обрывки ткани.

Возьмитесь за нитки и слегка натяните их.

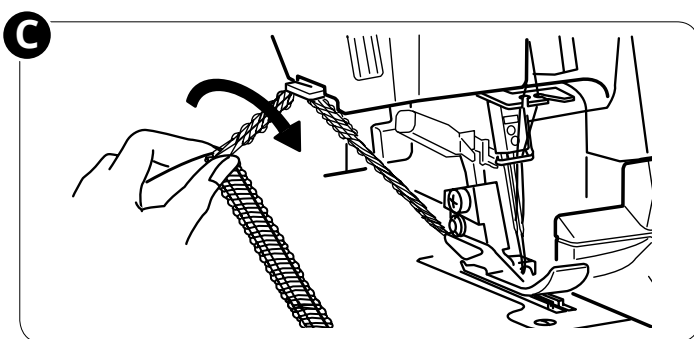
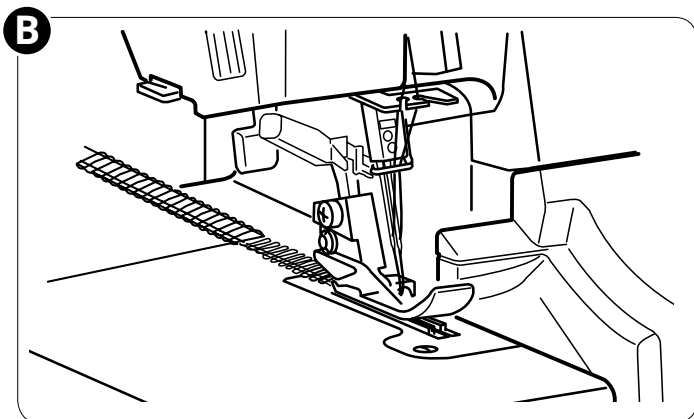
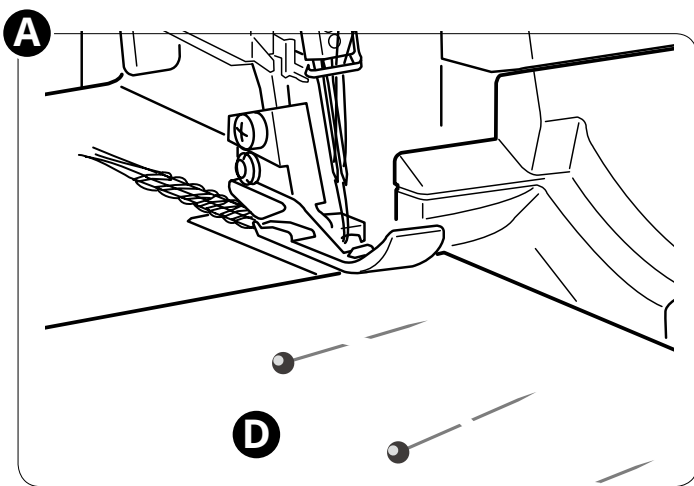
Поверните маховик на себя на 2–3 полных оборота, чтобы машина начала формировать цепочку ниток. Убедитесь в том, что вокруг язычка игольной пластины переплетается цепочка из ниток. Если нитки не образуют цепочку, убедитесь в том, что каждая нитка заправлена правильно.

A. Продолжите формирование цепочки, придерживая ее и одновременно нажимая на педаль. Прошейте цепочку длиной 5–8 см.

Поместите ткань под прижимную лапку и выполните пробное шитье на образце ткани. Во время шитья слегка направляйте ткань левой рукой. Не тяните ткань, поскольку это может привести к искривлению иглы и ее поломке.


B. Достигнув конца лоскута, продолжите шитье, осторожно потянув готовую ткань назад и влево. Это называется закрепкой. Закрепка позволяет избежать распускания шва и подготовить оверлок к обработке следующей детали.

C. Обрежьте цепочку нитеобрезателем, как показано на рисунке, оставив примерно 5–8 см цепочки на конце ткани.



Размещение булавок (D)

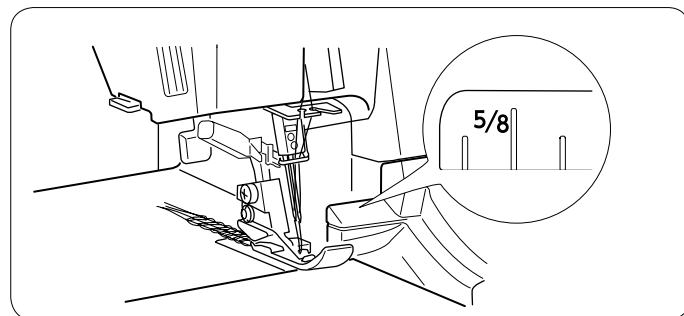
При необходимости, вставляйте булавки слева от прижимной лапки. Их можно будет с легкостью вытащить, и они не попадут под ножи.

 Шитье по булавкам может привести к повреждению ножей и выходу их из строя.

Использование направляющих линий

Направляющие линии на верхней части передней крышки помогут расположить ткань при шитье. Числа и линии показывают расстояние до правой иглы в дюймах.

Ширина обрезки (расстояние от правой иглы до ножа) при стандартном положении ножа составляет 3,5 мм.



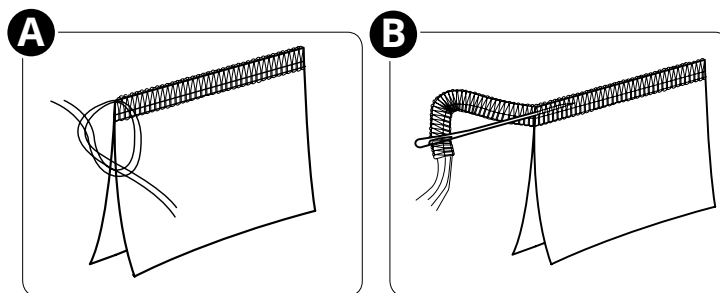
Закрепление шва

С помощью узелка (А)

Чтобы предотвратить роспуск шва, расплетите цепочку и свяжите концы нитей вместе.

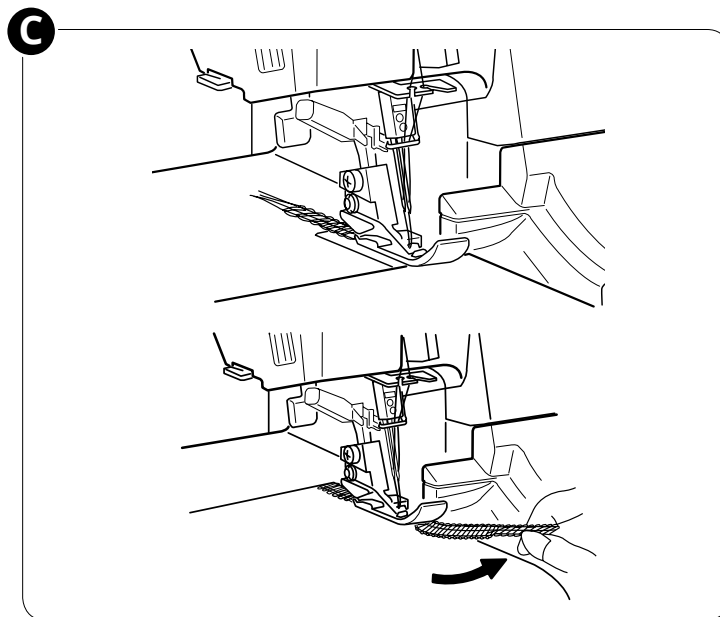
С помощью швейной иглы (В)

1. Вденьте цепочку в ручную швейную иглу с большим ушком.
2. Вставьте иглу в конец шва и протяните цепочку внутрь шва, чтобы закрепить его.



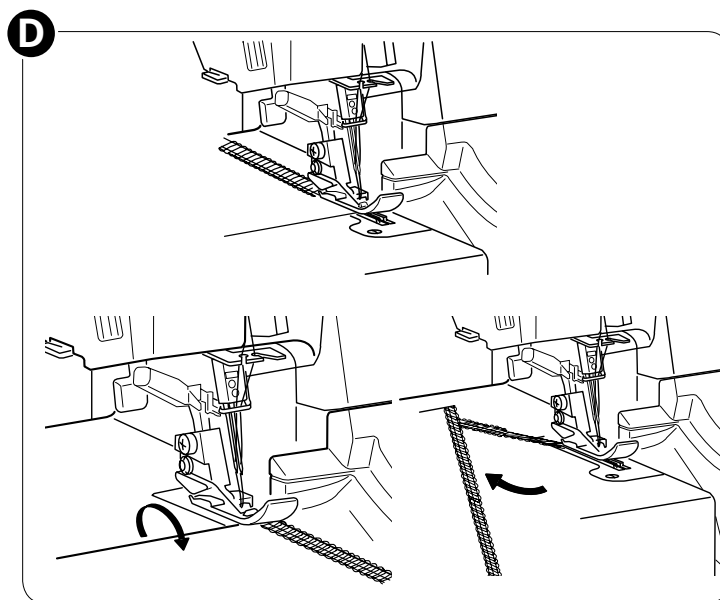
Использование машинной закрепки в начале шва (С)

1. Перед тем, как положить ткань под лапку выполните цепочку из ниток длиной 5-8 см.
2. Подложите материал под лапку спереди. Прошейте несколько стежков и остановите машину с иглами в нижнем положении.
3. Поднимите лапку и поверните цепочку влево и к себе, чтобы она оказалась под лапкой.
4. Проложите цепочку ближе к верхнему ножу, так, чтобы при шитье иглы прошли по цепочке, и опустите лапку.
5. После того, как прошьете примерно 2.5 см, отверните цепочку вправо под нож, который обрежет ее остаток.



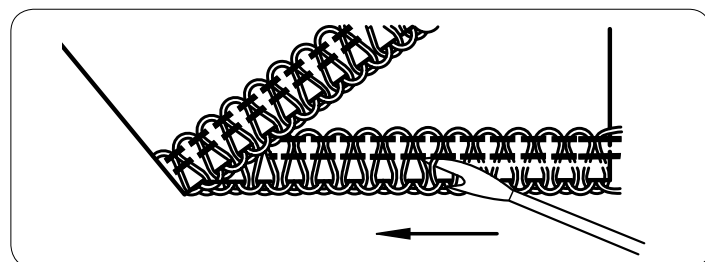
Использование машинной закрепки в конце шва (С)

1. После окончания шва сделайте один стежок за пределами ткани.
2. Поднимите иглы и лапку и аккуратно стяните нити с язычка игольной пластины.
3. Переверните материал к себе и положите изнанкой вверх.
4. Прошейте около 2.5 см поверх шва и уведите ткань влево из под лапки.



Распарывание швов

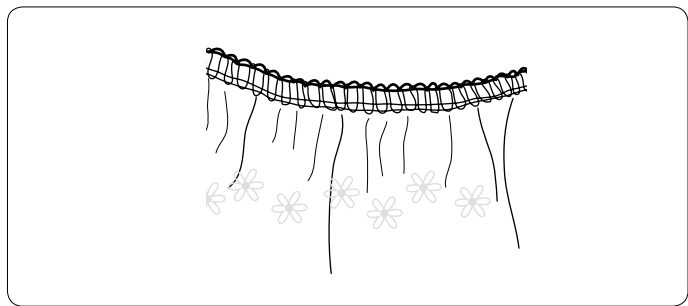
Разрежьте нить верхнего петлителя распарывателем (не включен в комплект поставки), чтобы распустить шов.



Выполнение сборок с помощью дифференциального транспортера

Дифференциальный транспортер можно использовать для создания оборок на легкой ткани. Используйте эту технику для посадки рукавов, формирования оборок и т.п.

Установите регулятор дифференциального транспортера в положение от 1.5 до 2, чтобы добиться наилучшего эффекта. Всегда сначала проверяйте шитье на кусочке ткани. Инструкции по регулировке дифференциального транспортера вы найдете на стр. 25.



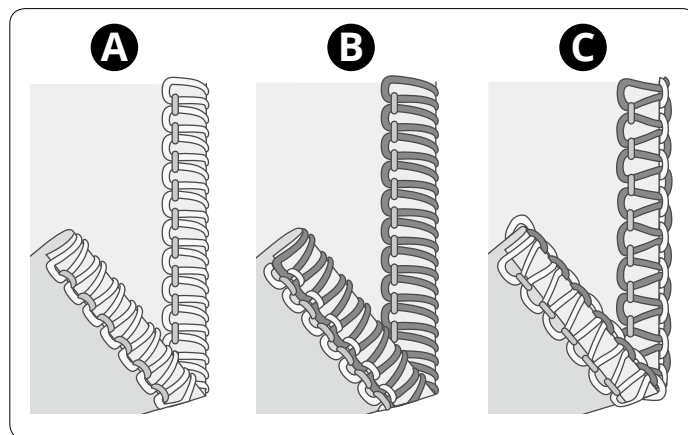
Выполнение краеобметочных швов с подгибанием срезов (ролевой шов)

Ролевой шов предназначен для обработки очень легких тканей, таких, как батист, вуаль, органза, креп и т.п. Ролевой шов получается за счет такой регулировки натяжения нити, когда кромка ткани подворачивается внутри шва. Величина подгиба изменяется путем регулировки натяжения нити. Для шитья ролевым швом установите переключатель язычка игольной пластины в положение «R».

Совет: Для создания выразительных ролевых швов заправьте в верхний петлитель декоративные нитки, а в иглу и нижний петлитель – обычные легкие нитки.

Двухниточный краеобметочный шов с подгибанием срезов (ролевой шов) (А)

1. Установите конвертер для двухниточного шва (см. р.11).
2. Заправьте нитки в правую иглу и нижний петлитель.
3. Установите переключатель язычка игольной пластины в положение «R».
4. Для создания аккуратного шва установите регулятор длины стежка в положение «R».
5. Установите натяжение ниток в соответствии с таблицей на странице 31.
6. Перед тем как приступить к работе с изделием, сделайте шов на образце ткани. В начале шитья придержите цепочку ниток, чтобы она не закрутилась внутрь шва.



Трехниточный ролевой шов (В) / Узкий краеобметочный шов (С)

Разновидностью ролевого краеобметочного шва (В) является узкий краеобметочный шов (С). Чтобы получить такой шов, отрегулируйте натяжение ниток в соответствии с таблицей на странице 29.

1. Заправьте нитки в правую иглу, а также в верхний и нижний петлители.
2. Установите переключатель язычка игольной пластины в положение «R».

3. Для создания аккуратного шва установите регулятор длины стежка в положение «3-2».
4. Установите натяжение ниток в соответствии с таблицей на странице 29.
5. Перед тем как приступить к работе с изделием, сделайте шов на образце ткани. В начале шитья придержите цепочку ниток, чтобы она не закрутилась внутрь шва.

Выполнение плоского шва «Flatlock»

Плоский шов Flatlock (A) получается при настройке натяжений ниток трехниточного обметочного шва. После формирования шва следует растянуть ткань, чтобы шов стал плоским. Натяжения должны соответствовать типу ткани, чтобы после разглаживания шов был достаточно плоским.

Швы Flatlock могут использоваться как декоративные стачивающие швы для стачивания двух деталей (стандартный шов Flatlock) или же как декоративные швы только на одной детали (декоративный шов Flatlock).

Шов Flatlock можно выполнить двумя способами. Либо сложите сшиваемые детали изнаночными сторонами внутрь, так чтобы декоративный рисунок шва оказался на лицевой стороне детали, либо лицевыми сторонами внутрь для формирования шва «лесенка».

Стандартный широкий шов «Flatlock» (B)

1. Используйте левую иглу.
2. Заправьте нитки в нижний и верхний петлители и в левую иглу.
3. Установите натяжение ниток в соответствии с таблицей на странице 30.
4. Сложите сшиваемые детали изнаночными сторонами внутрь, так чтобы декоративный рисунок шва оказался на лицевой стороне детали одежды.
5. Выполните шов, обрезая излишки ткани. Игольная нитка образует V-образный рисунок на изнанке ткани. Нить нижнего петлителя расположится по прямой линии по кромке материала.
6. Разложите и растяните ткань по обеим сторонам шва, чтобы шов разгладился.

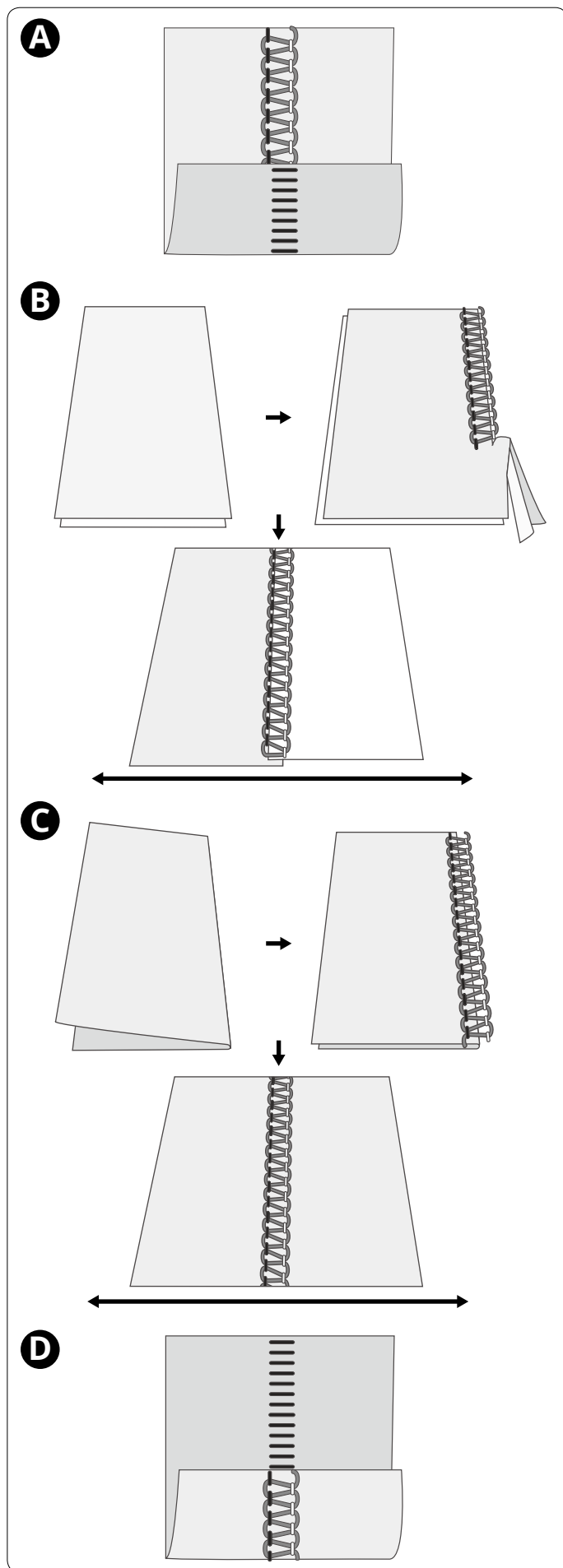
Декоративный широкий шов «Flatlock» (C)

1. Переведите верхний нож в нерабочее положение. При выполнении этого шва обрезать материал не требуется.
2. Выполните шаги 1–3, о которых говорилось выше.
3. Сложите ткань изнаночной стороной внутрь, чтобы декоративный рисунок шва оказался на лицевой стороне детали одежды.
4. Уложите ткань таким образом, чтобы часть шва выполнялась за пределами ткани.
5. Разложите и растяните ткань по обеим сторонам шва, чтобы шов разгладился.

Совет: При выполнении шва Flatlock нить верхнего петлителя играет главную роль. Поэтому для заправки верхнего петлителя нужно использовать декоративную нить, а в качестве игольной нитки и нитки нижнего петлителя – обычные нитки.

Ступенчатый шов «Лесенка» (D)

Ступенчатый шов представляет собой шов Flatlock, который выполняется на материале, сложенном лицевой стороной внутрь. В этом случае декоративный эффект будет давать игольная нить, так как именно она образует «лесенку».



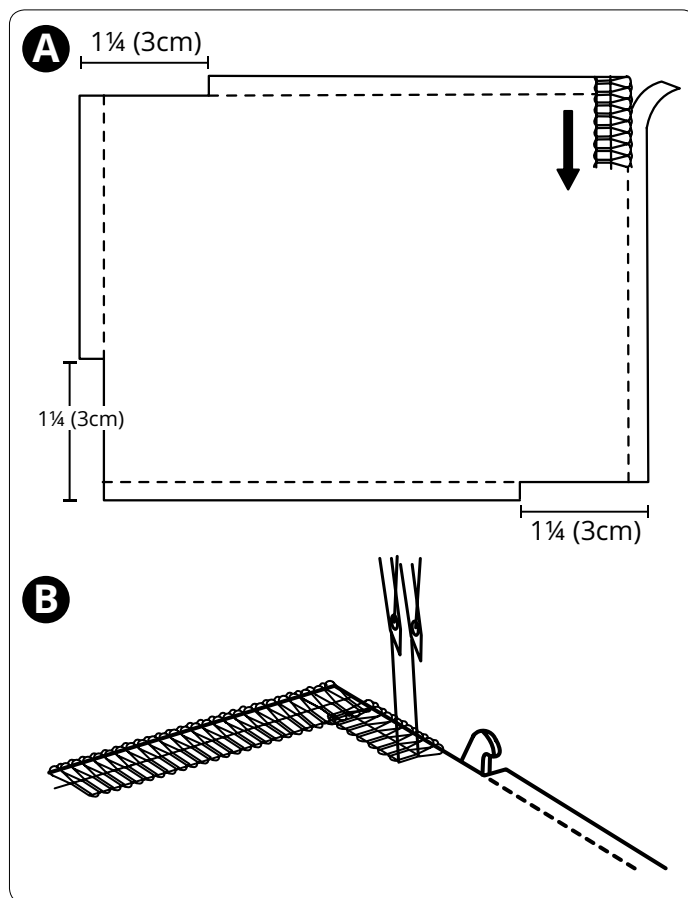
Обработка углов при шитье

Наружные углы

Обрежьте ткань в трех углах кроме начального на 3 см как показано на рисунке (А). Начните шить с угла, который не обрезали.

Остановите машину, достигнув угла изделия. Поднимите иглу и лапку. Снимите нитки с язычка игольной пластины. Поверните ткань и выровняйте линию обреза с верхним ножом (В).

Опустите рычаг прижимной лапки. Продолжите шить с того места, где закончилась предыдущая строчка.

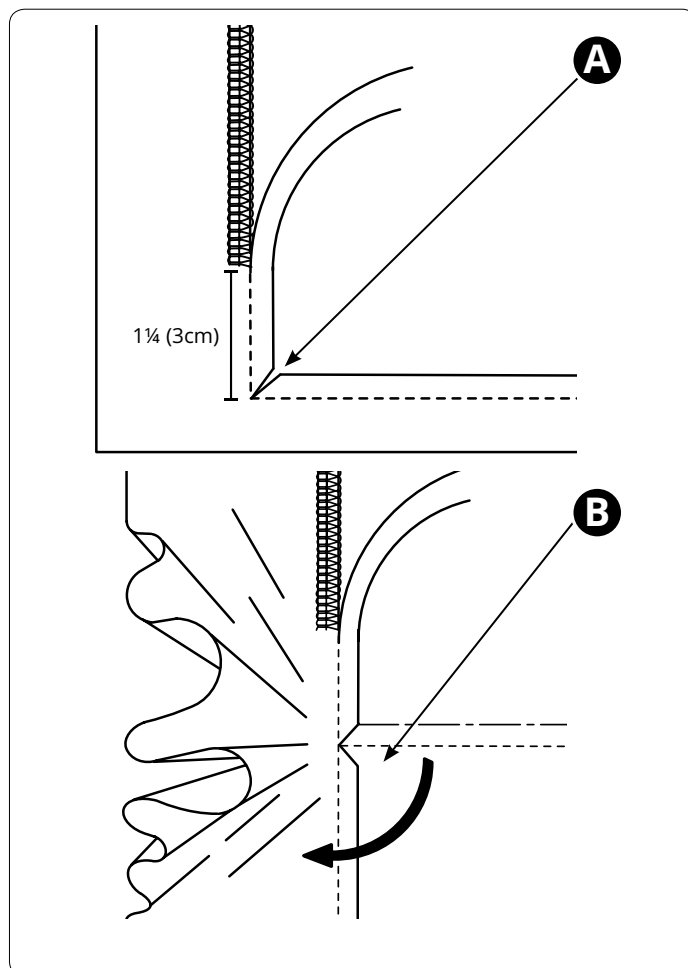


Внутренние углы

Разрежьте немного ткань в углу, как показано на рисунке (А). Шейте и остановитесь в 3 см до разреза.

Разверните ткань так, чтобы выпрямить линии среза (В).

Продолжайте шить.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Оверлок требует к себе больше внимания, чем обычная швейная машина. Этому есть две причины:

- Оверлок обрезает края ткани, поэтому постоянно скапливается большое количество волокон ткани.
- Из-за большой скорости движения внутренних деталей оверлок необходимо смазывать более часто.

Хранение машины

Если машина длительное время не используется, ее следует отключить от электросети. Храните машину в сухом месте, недоступном для прямых солнечных лучей.

Техническое обслуживание

При возникновении вопросов, касающихся технического обслуживания или эксплуатации машины, обращайтесь в магазин или в сервисный центр.

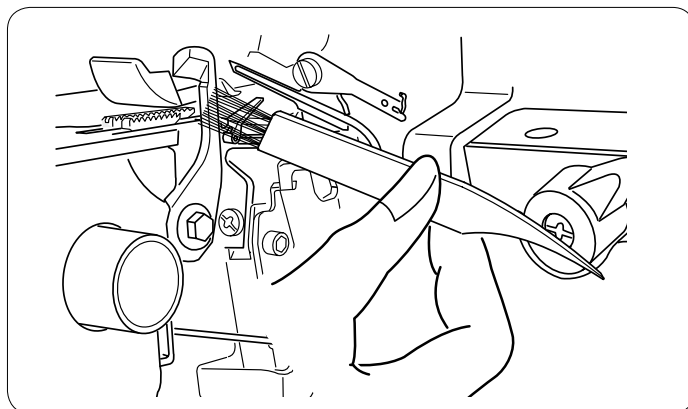
Очистка области ножа

⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

Откройте переднюю крышку.

Удалите пыль и мусор щеткой для чистки.

Примечание: Можно использовать пылесос для очистки области ножа и транспортера ткани.



Очистка транспортера ткани

⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

Передвиньте язычок игольной пластины в положение "R" (A).

Откройте переднюю и боковую крышки.

Снимите иглы и лапку.

Отверните винты (B) большой отверткой. Снимите игольную пластину.

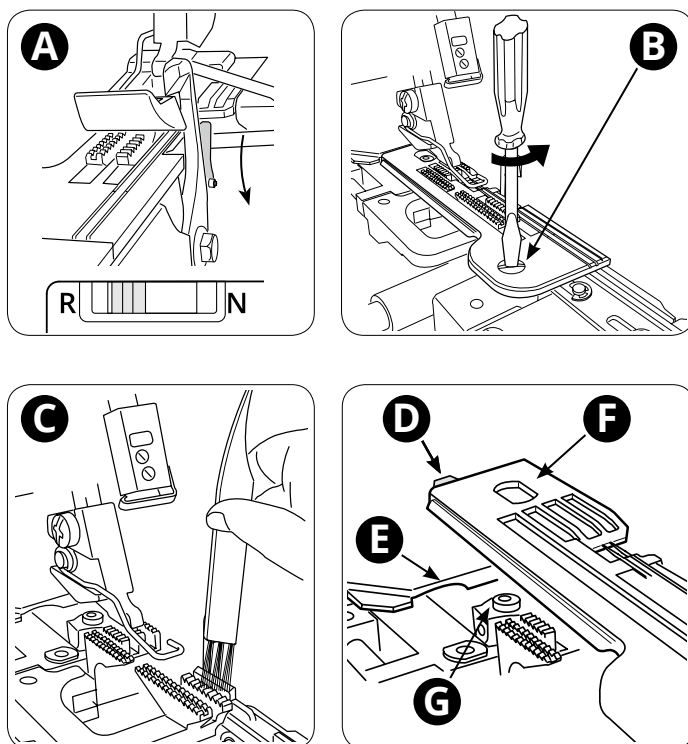
Удалите мусор из транспортера щеткой для чистки (C).

Положите игольную пластину на место. Убедитесь, что выступ пластины (D) попал под край задней крышки (E). Отверстие в игольной пластине (F) должно совпасть с штифтом на машине (G).

Затяните винт отверткой.

Установите иглы и лапку.

Закройте переднюю и боковую крышки.



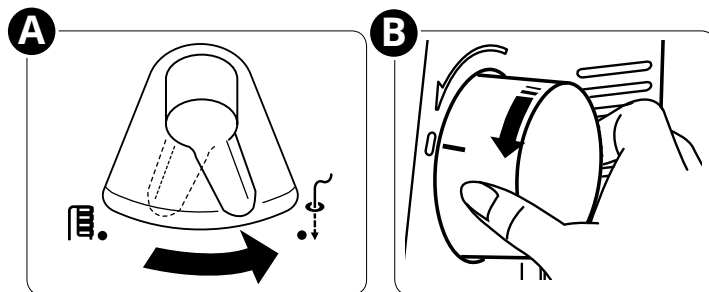
Очистка трубки заправщика петлителя

⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

Используйте заправочный тросик для очистки трубок пневмозаправщика петлителей.

Установите переключатель «Заправка/Шитье» в положение «Заправка» (А), повернув его вправо.

Медленно поверните маховое колесо на себя, пока отметка на колесе не совпадет с отметкой на корпусе (В). Маховое колесо щелкнет и зафиксируется в положении готовности к заправке.



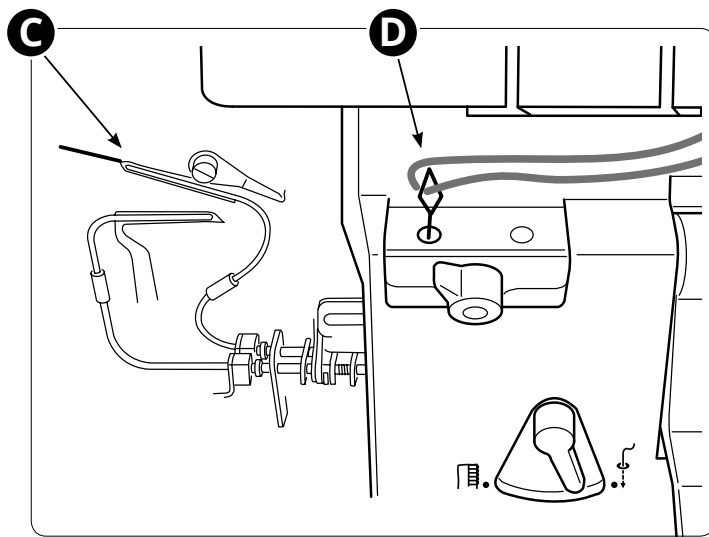
Проденьте прямой конец тросика (без петли) через отверстие, пока конец тросика не выйдет из отверстия на кончике петлителя (С).

Подготовьте нить №60 длиной 60 см для очистки трубок заправщика. Проденьте кончик нити через петлю заправщика, доведите до середины и сложите нить вдвое (D).

Аккуратно потяните тросик за свободный конец, пока конец нити не выйдет из носика петлителя.

Протяните тросик вместе с нитью сквозь трубку.

Повторите процедуру 2-3 раза.



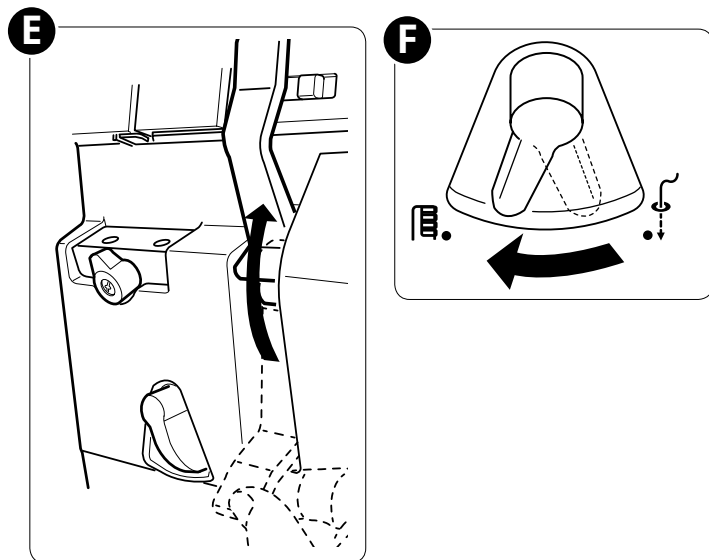
На незаправленной машине поднимите и опустите рычаг пневмозаправки 4-5 раз, чтобы прочистить трубки от оставшейся пыли (Е).

Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Шитье» (F).

Закройте переднюю крышку

Примечание:

- Очищайте трубки пневмозаправщика через каждые 10 часов работы или когда нить петлителя не подается нормально.
- Для очистки можно использовать сжатый воздух из баллончика или из компрессора.



Смазывание машины

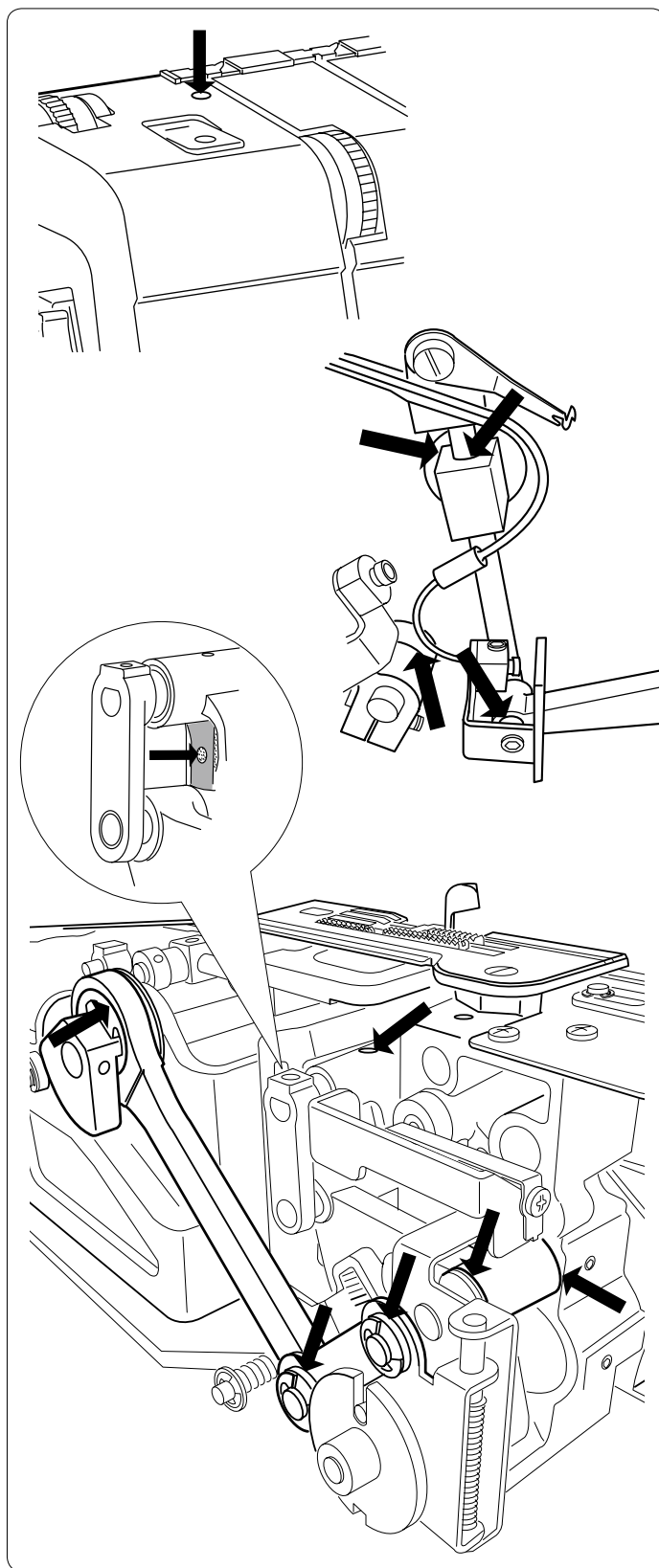
⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

Для ровной и бесшумной работы необходимо регулярно смазывать движущиеся детали в местах, указанных на рисунке. Рекомендуется смазывать оверлок раз в неделю при обычном использовании или раз в 10 часов при постоянном использовании.

Применяйте только специальное масло для швейных машин. Использование другого масла может привести к повреждению машины.

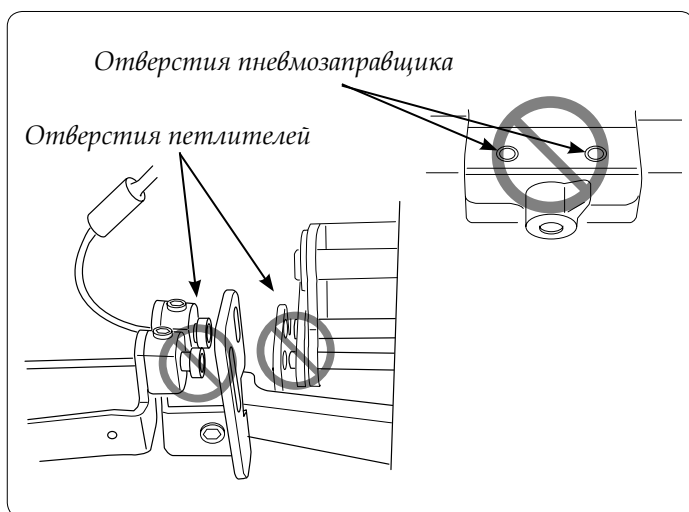
После смазывания машины, положите лоскут ткани под лапку и запустите машину без ниток на несколько минут.

Перед шитьем удалите излишки масла с поверхности машины.



⊘ Осторожно при смазывании

Не допускайте попадания масла в отверстия пневмозаправщика и отверстия на концах петлителей.

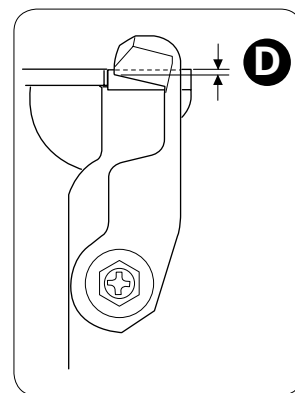
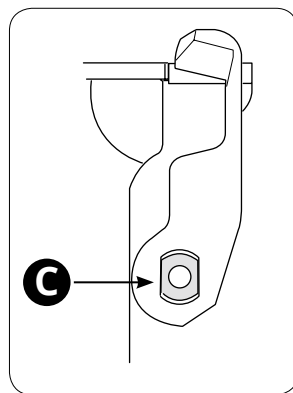
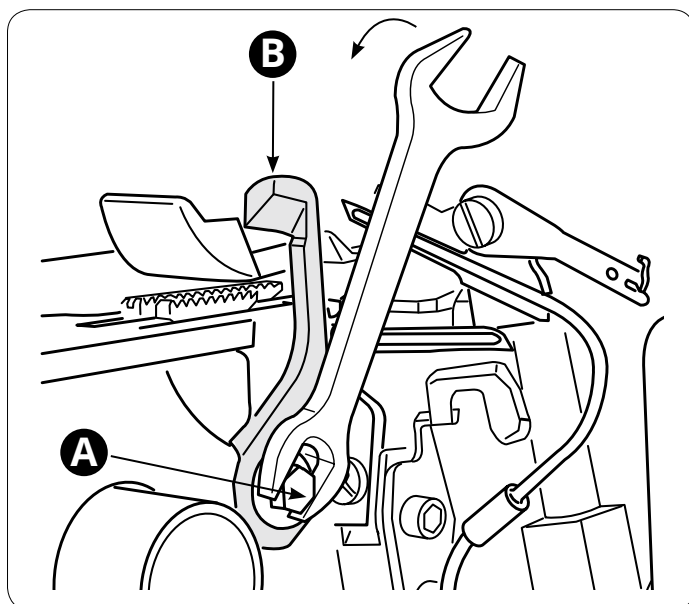


Замена верхнего ножа

⚠ Выключите питание машины и извлеките вилку из розетки.

Верхний нож подлежит замене, как только он затупится. Замену ножа следует выполнять в соответствии с инструкциями ниже. При возникновении затруднений обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию с просьбой выполнить необходимые регулировки.

- Откройте переднюю крышку.
- Переведите верхний нож в самое верхнее положение.
- Ослабьте винт крепления верхнего ножа (A) гаечным ключом (используйте его узкий конец) и снимите верхний нож (B).
- Вставьте новый нож в держатель верхнего ножа (C).
- Немного затяните винт крепления верхнего ножа (A).
- Переведите верхний нож в самое нижнее положение.
- Передняя кромка верхнего ножа должна находиться приблизительно на 1–1.2 мм ниже режущей кромки неподвижного ножа (D).
- Полностью затяните винт крепления верхнего ножа (A).



Возможные неисправности

Машина не запускается

Возможная причина: Машина неправильно подключена к источнику питания.

Решение: Проверьте правильность подключения швейной машины к электросети (см.стр.7)

Возможная причина: Активирована система безопасности.

Решение: Закройте открытые крышки (см.стр.8)

Неравномерная подача ткани

Возможная причина: Длина стежка слишком мала для этой ткани.

Решение: Увеличьте длину стежка (см.стр.26)

Возможная причина: Неправильно настроен дифференциальный транспортер для используемого материала.

Решение: Отрегулируйте положение регулятора дифференциального транспортера (см.стр.25)

Возможная причина: Неправильно настроено давление прижимной лапки для используемого материала.

Решение: Отрегулируйте давление прижимной лапки (см.стр.25).

Неравномерная обрезка материала

Возможная причина: Верхний нож не установлен в правильное положение

Решение: Проверьте выравнивание ножей (см.стр.40).

Возможная причина: Ножи повреждены или изношены.

Решение: Замените верхний нож (см.стр.40).

Ткань сморщивается

Возможная причина: Слишком сильно натянута нить.

Решение: Ослабьте натяжение нитей (см.стр.27).

Возможная причина: Нитка плохо сходит с катушки

Решение: Проверьте отсутствие зацеплений нитки при сходе с катушки.

Возможная причина: Используется низкокачественная нитка, или катушка неравномерно намотана.

Решение: Воспользуйтесь качественной ниткой, равномерно намотанной на катушку.

Возможная причина: Слишком короткий стежок.

Решение: Увеличьте длину стежка (см.стр.26).

Возможная причина: Неправильно настроен дифференциальный транспортер для используемого материала.

Решение: Отрегулируйте положение регулятора дифференциального транспортера (см.стр.25)

Ломается игла

Возможная причина: Игла неправильно вставлена в иглодержатель.

Решение: Вставьте иглу в иглодержатель до упора, а затем затяните винт (см.стр.10).

Возможная причина: При шитье ткань вручную тянут позади прижимной лапки, что приводит к искривлению иглы.

Решение: Не тяните материал при шитье; материал должен протягиваться зубцами транспортера под прижимной лапкой.

Возможная причина: Размер иглы не подходит для используемого материала.

Решение: Используйте иглы, подходящие для используемого материала (см.стр.12).

Рвутся нитки

Возможная причина: Машина неправильно заправлена нитками.

Решение: Убедитесь в том, что машина заправлена нитками в правильной последовательности, как указано в инструкции (см.стр.14-23)

Возможная причина: Нитка плохо сходит с катушки

Решение: Проверьте отсутствие зацеплений нитки при сходе с катушки.

Возможная причина: Убедитесь в том, что игла не изогнулась, не затупилась и не сломана.

Решение: Замените иглу (см.стр. 10).

Возможная причина: Игла вставлена неправильно.

Решение: Вставьте иглу правильно (см.стр. 10).

Возможная причина: Используется низкокачественная нитка, или катушка неравномерно намотана.

Решение: Воспользуйтесь качественной ниткой, равномерно намотанной на катушку.

Возможная причина: Слишком сильно натянута нить.

Решение: Ослабьте натяжение нити (см.стр. 27).

Возможная причина: Нитка запуталась в одном из направителей.

Решение: Проверьте пути движения нити и убедитесь в том, что все нити подаются без помех.

Пропуск стежков

Возможная причина: Убедитесь в том, что игла не изогнулась, не затупилась и не сломана.

Решение: Замените иглу (см.стр. 10).

Возможная причина: Игла неправильно вставлена в иглодержатель.

Решение: Вставьте иглу в иглодержатель до упора, а затем затяните винт (см.стр.10).

Возможная причина: Размер иглы не подходит для используемого материала.

Решение: Используйте иглы, подходящие для используемого материала (см.стр.12).

Возможная причина: Машина неправильно заправлена нитками.

Решение: Убедитесь в том, что машина заправлена нитками в правильной последовательности, как указано в инструкции (см.стр.14-23)

Возможная причина: Используется низкокачественная нитка, или катушка неравномерно намотана.

Решение: Воспользуйтесь качественной ниткой, равномерно намотанной на катушку.

Неравномерные стежки

Возможная причина: Натяжение нитей настроено неправильно.

Решение: *Отрегулируйте натяжение нитей и, возможно, ширину обрезки (см.стр. 26, 27).*

Возможная причина: Нитка плохо сходит с катушки

Решение: *Проверьте отсутствие зацеплений нитки при сходе с катушки.*

Возможная причина: Машина неправильно заправлена нитками, или нитки заправлены в неправильной последовательности.

Решение: *Убедитесь в том, что машина заправлена нитками в правильной последовательности, как указано в инструкции (см.стр.12)*

Замятие ткани

Возможная причина: Верхний и нижний ножи расположены неправильно.

Решение: *Проверьте выравнивание ножей (см.стр.26).*

Возможная причина: Нитка плохо сходит с катушки

Решение: *Проверьте отсутствие зацеплений нитки при сходе с катушки.*

Возможная причина: Слишком толстая ткань.

Решение: *Сначала шейте слои толстой ткани обычной швейной машиной, а затем выполните обметку оверлоком.*

Пневмозаправщик петлителей не работает

Возможная причина: Переключатель «Заправка/шитье» не установлен в положение «Заправка»

Решение: *Установите переключатель «Заправка/шитье» в положение «Заправка» (см.стр.15, 17)*

Возможная причина: Переключатель выбора петлителя установлен неправильно

Решение: *Убедитесь, что переключатель выбора петлителя указывает на нужный петлитель (см.стр.15, 17)*

Возможная причина: Нить неправильно вставлена в отверстие заправщика.

Решение: *Вставьте кончик нити длиной минимум 2 см в отверстие заправщика (см.стр. 15, 17)*

Возможная причина: Нить недостаточно длинная

Решение: *Отмотайте примерно 30 см нити, прежде, чем вставлять её кончик в отверстие заправщика (см.стр.15, 17).*

Возможная причина: Нить запутана, сильно распушена или влажная.

Решение: *Обрежьте кончик нити.*

Возможная причина: Мусор накопился в трубке заправщика.

Решение: *Очистите трубку заправщика петлителя (см.стр. 38).*

Игольный нитевдеватель не работает

Возможная причина: Метка на боковой крышке не совмещена с меткой на маховом колесе.

Решение: *Установите маховое колесо в положение заправки (см.стр. 8, 15, 17)*

Возможная причина: Переключатель нитевдевателя установлен неправильно.

Решение: *Установите переключатель нитевдевателя в положение «R» для заправки правой иглы или в положение «L» для заправки левой иглы (см.стр.24).*

Возможная причина: Нитевдеватель используется неправильно.

Решение: *Инструкцию по использованию нитевдевателя смотрите на стр. 24.*

Технические характеристики

Скорость шитья

Максимум 1300 об/мин

Число игл / Система игл

1 или 2 иглы системы HAх1SP номер #11-14

Длина стежка

1-5 мм

Ширина шва

3,3-7,5 мм

Количество ниток

2, 3, 4

Коэффициент дифференциальной подачи

0.5-2.0

Тип лампы

Светодиод (LED)

Ход игловодителя

26,5 мм

Габариты машины:

Ширина: 351 мм

Глубина: 284 мм

Высота: 299 мм

Подъем лапки

5-7 мм

Вес

7,8 кг

www.pfaff.com

